reliant
an NRG company

電力公司 An NRG Company

提供住家，商業通電，智能家居，防盜系統等服務
老牌字號，服務佳、名列最高評分之一

精通國語、粵語、英文，曾在Reliant門市部銷售6年
爲住家提供搬家通電、轉換電力公司、續約電力等服務
信譽優良,直線快速，可憑外國護照通電

Yuyi Lin 林玉儀
Cell: 713-898-8043
Email: Yuyi.Lin@nrg.com Wechat ID: yuyilin2005

E02-Reliant 電力公司C6_8

美國最大地產公司KW 經紀人 kw MEMORIAL KELLERWILLIAMS. REALTY

最新房子

4316 Pompano Lake lane, Sugarland

$479,000 Riverstone

Arianna Wang
ariannaw@kw.com
Cell: 832-992-2517

R01-KW MEMORIAL-WANG 王文杰1234567C_8

***大型中餐館**
●企檯 (男)
●快手炒鍋師傅1名
位Humble.包吃住
有意者請電:楚
928-201-8888
餐期勿擾

中餐館請人
位Woodland區
堂吃外賣店,誠請
炒鍋、打雜.
周二到周日工作
炒鍋薪水3500.電:
832-757-3037

中餐館請人
『**新優**』誠請
炒鍋,幫廚,打雜,油鍋
位醫學中心附近
離中國城20分鐘.吳
713-366-9988
713-668-1016

餐館請人
外送員,接電話,企檯
各一名
要求熟手
離中國城15分鐘車程
有意者請電
713-351-9008
832-898-6667

餐館誠請
位10號,近610
宜家家居
堂吃外賣店請炒鍋,
或者幫炒,需報稅.
聯系電話:
832-231-1319

中餐館請人
堂吃外賣店,
新優誠請堂吃企檯
有經驗收銀接電話
熟手炒鍋,歡迎夫妻工
供食宿. 位Spring區,
近Woodlands
832-260-5317

中餐館請人
近中國城15分鐘
誠請 炒鍋、
外送員、打雜.
全工或半工均可
可以報稅。請電:
713-410-8818

餐館請人
誠請外送員
全工或半工, 五天
可報稅
近Westheimer /
Dairy Ashford.請電:
832-668-6076

餐館誠請
●Part time廚房炒鍋
及Helper,有經驗爲佳,
無經驗可訓練.
●英文流利收銀員
位59/99高速公路
281-759-0775林

中餐館誠請
●廚房下麵條師傅
●前檯工作人員
●打雜
位 Mason/Katy區
有意者請電:
281-928-5392

中餐館請人
堂吃外賣店
位1960,靠近45北
誠 請
熟手炒鍋師傅一名
有意者請電:
646-420-8897

中餐館請人
位Corpus Christi
誠請幫炒(提供吃住)
能看英文單,有責任心
及團隊合作精神.
有身份,可報稅.
626-283-9496

中餐館請人
位290堂吃外賣店
新優誠聘●熟手炒鍋
●下午送外賣
(周一至周天)
以上需可報稅.請電:
713-382-4927
713-382-2982

中餐館請人
誠招打雜
年齡不限,可報稅,
提供吃住
薪水可商議
有意者請致電:
830-255-1315

餐館請人
誠請有經驗
●企檯 ●外送員
●Part time經理
有意者請電:
832-466-3511

路州中餐館
新優, 誠請
廚房幫工多名
包吃包住
(單間,新房,環境好)
有意者請電:
985-264-6773

餐館請人
位西北區Cypress
誠請●外送員
●炒鍋師傅
●Cashier兼接電話
有意者請電:
281-912-4776

餐館誠聘
●兼職收銀一名
●打雜一名
●炒鍋一名
中國城可接送
意者請電:
832-315-0741

餐館請人
位於Spring區
靠近249旁邊,誠請
全工或半工外送員
打雜和企檯
有意者請電:
832-717-7688

中餐館請人
位45南Pasadena
薪優誠請熟手
炒鍋及送餐員
以上包吃住
住宿條件佳.請電:
917-663-6373

中餐館請人
位League City
45南FM518 & High 3
請有經驗炒鍋,
企檯及洗碗打雜
意者請電:
626-234-8872

***快餐店請人**
位249/Tomball
誠請炒鍋及收銀員
有身份,可報稅.
待遇從優
有意者請電:
832-623-4949

***路州貝城快餐**
打雜: 月薪$2400
包外賣$2700,包吃包住,
離休士頓4個小時車程,
灰狗巴士從終點站到貝
城終點站,試工包車票.
225-772-8584
225-202-1157

中餐招聘前檯
誠 請
熟手接電話收錢
part time
糖城附近
有意請聯系
646-339-7703

大學城快餐店
誠聘洗碗工
開放式廚房
包吃包住
(一人一房間)
有意者請電:
979-676-9146

黃金水餃請人
中國城黃金廣場內
薪優誠請廚房員工
需有身份
請11am-9pm來電:
713-270-9996
713-501-0368

華洋餐館請人
位敦煌商場內,**高薪**
聘請全工或半工
粵菜熟手炒鍋,
意者請電:
713-270-0888
832-512-3595

Galleria
高級中餐館
聘請點心, 炒鍋,
燒烤, 打雜, 洗碗,
需有身份,
請電: 文小姐
832-570-5139

企檯,外送員
Katy中餐館,
誠請企檯,外送員
接電話兼收銀員
可報稅. 有意者請電:
281-919-5283

OHHO海鮮燒臘
新開張海鮮燒臘餐館
●全工企檯及收銀帶位
需中英文,工資可商議
●另請燒臘師傅
提供住宿(環境很好)
Round Rock, TX 78664
512-915-8615
312-848-8231

SERVERS
fusion seafood restaurant
in Katy on I-10/Mason.
Must have experience
and speak English.
Apply in person
between 1-3pm
Tuesday to Saturday.
21945 Katy Fwy #C

韓國餐館請人
位Gessner/Bellaire
近中國城,請全工半工
Waiter/Waitress
略英文. 請英文電:
408-568-1944
832-409-6002

誠 聘
位於Spring區
靠近249旁邊
誠 請
全工或半工外送員
有意者請電:
832-717-7688

新張中越餐館
誠請●有經驗炒鍋
懂中文及越文
●懂煮湯粉(男女可)
●全工/半工企檯
12320 Bellaire.電:
832-744-9318

奧斯汀餐館
誠請企檯:懂英文
炒鍋, 幫廚房
Busboy/Busgirl
~以上包吃住~
有意者請電:
626-756-2093

SINH SINH
中國餐廳,誠請
企檯:會中/英/越語
廚房幫工,抓碼及打雜.
意者請下午3點後電:
713-541-2888

NOW HIRING
Chinese Restaurant
I-10/Energy Corridor
Now is hiring
Waiter/Waitress
Full time or Part time
Must speak English
713-291-6667

百佳超市附近
誠請 廚房幫手
打雜及點心幫手
●Part time企檯
(星期二, 三, 四)
小費好。 請電:
713-367-9936

長今韓國餐館
誠徵全半工男女企檯,
略英文,小費好,18~35歲
$10-$20/時薪
9896 Bellaire Blvd #J
Houston, TX 77036
(黃金廣場,H-Mart旁)
832-584-1419

西北區餐館薪優
男女企檯,
Busboy/Busgirl
炒鍋,打雜,外送員.
全工/半工.環境佳,
同事相處和諧.
意者請電:
646-309-1568

快餐店請人
誠請懂英語有經驗的
收銀員數名,和廚房,
炒飯,油鍋各一名,
意者請電:陳太太
832-605-1898
7625 W. Bellfort Stree
Houston Tx 77071

Downtown餐館
Sam's Cafe高薪請人
誠請 廚師, 幫廚,
外送員,英文流利企檯
意者請電(1)/短訊(2)
(1)**318-514-9240**
(2)**832-766-7197**
samscafeonline@gmail.com

珍寶海鮮城
誠請全工/半工
企檯,帶位,收銀,推車
意者請親臨或電：
11215 Bellaire Blvd
Houston, TX 77072
281-988-8898

快餐店請人
位Humble區
誠請●有經驗炒鍋
●會英文Cashier
包吃住
有意者請電:
917-291-5895

糖城老地方麵館
『**高薪**』聘請
打雜, 幫廚,
懂麵點師傅
全工或半工均可
有意者請電:
832-455-3059

糖城中餐館
誠請有經驗炒鍋
及 外送員
需要報稅
有意者請電:
832-606-8683
281-313-6600

糖城餐館請人
位糖城6號公路誠請
有經驗炒鍋
洗碗打雜(有無經驗)
全職或兼職, 薪優
832-532-6277
214-436-7539

糖城點菜中餐館
誠聘Part time
Cashier兼接電話
意者請電:
713-503-5261

糖城小上海
誠請全工和半工
企檯及幫廚
有無經驗均可
薪優請電:
832-939-9187

糖城餐館請人
堂吃外賣店
誠請 有經驗
外送員及炒鍋
各一名
有意者請電:
832-277-2317

美南分類廣告NICOLE
微信:AD7133021553
Call: 281-498-4310

鳳城海鮮酒家, 誠聘
● 廚房炒鍋師傅 ● 點心部助理
●有經驗男女企檯 ●全工半工帶位
●高薪請炸油鍋. ●週末推點心員
以上需有身份. 會粵/越/英語者佳.
意者請親臨: **7320 South West Fwy**
或電: **713-779-2288**

KATY招聘
●包餃子
●小籠包師傅
有意者請電:
347-827-8064
929-864-0274

KATY中餐館
堂吃外賣店,誠請
●全工或半工炒鍋
●半工Driver
●半工收銀員
薪優,需報稅. 請電:
713-855-2384

KATY中餐館
誠招全工半工企檯
有經驗,英文流利.
需報稅.
意者請電:
832-588-8270

KATY中餐館
誠請有經驗接電話員
需英文流利
有身份,可報稅.
●另請外送員.請電:
832-638-8678
402 W. Grand Pkwy S.
Katy, TX 77494

請接下頁
第2版
餐館請人
餐館出售

xfinity COMCAST

家居 + 商業
HOME BUSINESS

我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot)使用權。

網絡 電視 電話 保安

限時優惠
60 Mbps 高速上網 $29.99/mo. for12 months

中文熱線: 832-282-2882

T02-AJA COMMUNICATION(COMCAST) 古嘉敏2467C_16

光新地板
Lightsome Flooring
數十種加州綠色基材，甲苯含量超低，
複合地板，防水地板以及實木複合地板。
$1.29&UP （複合地板，防水地板）
$2.49&UP （實木複合地板）
$2.99&UP （12mm複合地板包工包料）
$4.99&UP （實木地板包工包料）
其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面

十年老店
營業時間：
Mon-Sat 9am-6pm
Sun 請預約
電話：(281) 980-1360
(832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362
Email:jangao2002@yahoo.com

爲您的家庭及生意增輝

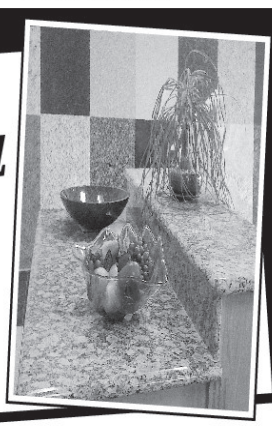
3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

C08_LIGHTSOME光新地板567C_16

Imperial Granite & Cabinets

FREE ESTIMATES

Granite & Quartz Counter Tops
Lots of Colors to Choose From



All Wood Cabinets
10 Cabinet Styles Available

7265 W. 43rd St., Houston 77092
713-460-6510
www.imperial-granite.com

GHBA MEMBER
帝國建材
BBB ACCREDITED BUSINESS

C08_IMPERIAL帝國建材567C_16

***北方麵食師傅及廚房助手**
糖城最大華人超市, 誠徵
有經驗北方麵食師傅及餐飲助手.
意者請電洽或親臨：家樂小廚
281-313-8838

東海酒家誠聘
位於百利大道中國城,粵菜中餐館,誠聘
●有經驗 粵菜炒鍋、抓碼、油爐.
●有經驗 懂中英文男企檯 ●打雜洗碗
●全職經理：懂中英文.
有意者請電: **832-782-0288**

餐館『高薪』聘請 企檯
近 **Puerto Rico** 波多離各島,
誠聘有經驗
企檯 (Waiter Staff)
薪優. 包住宿. 有意者請電:
340-344-5656 Stephen 洽

市中心覓時中餐廳
●企台/帶位 全/兼職 英文流利 需報稅
●請小籠包,面點師傅全兼職皆可
●川菜,淮揚菜炒鍋師傅
●幫廚,涼菜,抓碼,油鍋
距中國城 15-18 分鐘車程,
可提供接送. 致電: **713-371-2569**

奧斯汀『小肥羊』分店
招聘 **前檯服務員**(提供保險)
『**薪優**』, 包食宿, 需要報稅
有經驗者優先.
意者請電: **832-933-0801** 找 Alex

***Buffet 店請人**
位 1960/249,誠請
有經驗炒鍋一名
薪優,可提供住宿
832-980-8868
另糖城堂吃店,誠請
有經驗女企檯多名

China Bear
經理,企檯,收銀帶位
Buffet 店, 位 I-45 北
意者請親臨或電:
15000 North Freeway
Houston, TX 77090
電:**281-233-9800**

Buffet 店請人
位 249/1960 誠請
經驗傳菜員一名
可提供住宿
薪優. 請電:
832-980-8868

***外賣餐館請人**
位 290/ Cypress
『**薪優**』誠聘
全工外送員:小費好
需報稅
有意者請電:
832-330-1775

***堂吃外賣店**
位 Katy 區
『**薪優**』誠請
有經驗炒鍋
全工或半工均可
有意者請電:
360-632-1887

***堂吃外賣店**
位西北區,誠請
前檯聽電話兼打包
有意者請電:
832-798-3313
8126 Antonie Dr.
Houston, TX 77088

***堂吃外賣店**
位 Katy 區,誠招
有經驗**半工外送員**
工作時間:
周一,二,日(全天)
請電/短訊/留言:
832-618-3370

***中餐外賣店**
『**薪優**』誠聘
Part time 外送員
周三 至 周日
位 290/Cypress
有意者請電:
281-256-2992

Woodlands 堂吃
位 45 號北,76 號出口
誠請全工和半工
企檯 及 **外送員**,
(包吃住)
意者請電:
832-366-7630
832-628-6277

城中區外賣店
中餐外賣店誠請
●全工半工炒鍋
●幫 廚
工作輕鬆. 意者請電:
713-529-4887

堂吃外賣店
●529/6 號,TX 77095
誠請**送餐員**
●Waco : TX 76710
誠請**炒鍋**
有意者請電:
832-353-0329
832-353-0336

中餐堂吃店
位於 59 北
Kingwood 地區
誠請全工或者半工
Cashier, 企台
意者請電:
626-552-2991

堂吃外賣店
位 Katy 區,
招聘●**外送員**
●**Part time 收銀員**
家住中國城,有油錢補貼
薪優, 小費好. 請電:
832-298-2655

路州中餐堂吃
薪優, 誠請
廚房幫工多名
包吃包住
(單間,新房,環境好)
有意者請電:
985-264-6773

中/日餐館請人
Restaurant Hiring

***中日餐館請人**
位糖城,Missouri
誠請 **外送員** 及
全工企檯兼收銀
有意者請電:
832-539-6483

中日餐館請人
靠近達拉斯, 誠徵
炒鍋,外賣員, 接電話,
收銀員,壽司幫手,企枱
包食宿。意者請電:
512-771-8886
微信號
shenliang5835

高級中日餐館
Cafe Ginger
誠徵 **經理, 企檯,**
烤鴨師傅, 炒鍋
各一名
有意者請電:
832-818-1418

路州新奧爾良
中日餐外賣店,誠請
廚房幫手打雜
包食宿,有午休
工作時間短,
生熟手均可. 請電:
504-509-9989

中日餐館請人
Woodlands 白人好區
誠請 **Sushi 師傅,炒鍋**
男女企檯(女生無住)
可住宿,住屋條件佳
需報稅. 意者請電:
832-206-6923

奧斯汀中日餐館
薪優誠聘熟手炒鍋
(Cook) 月薪 $3700
Sushi Chef 熟手壽司師傅
Kitchen Helper 幫廚
Waitress (企檯)
住宿環境佳,交通方便.
電: **512-639-9599**

日本餐館請人

Restaurant Hiring

***西南區日餐館**
位 Rosenberg,薪優
誠聘●**Sushi 師傅**
●**廚房師傅**
●**Server (企檯)**
以上 Part time 半職
電:**832-289-1003**

***Katy 日本餐館**
誠請●**Sushi 師傅**
●Part time/Full time
的**企檯**
需要報稅
有意者請電:
832-310-3601

休士頓全日餐
誠聘 **Full time**
Sushi Man
需有經驗,可報稅.
有意者請電:
832-962-2555

Japanese Rest
is hiring **Servers**
(Waiter/Waitress)
Sushi Man
Sushi Helper
8236 Kirby Dr. #200
Houston, TX 77054
832-693-6534

日本餐館請人
位休士頓西北區,招
鐵板師傅,Sushi 師傅
企檯, 帶位,
廚房打雜兼洗碗
意者請電:
832-653-3111

日本餐鐵板店
Katy area
now is hiring
Waiter/Waitress
Hoster (帶位)
Fluent in English
Please call :
713-518-8869

日本餐館誠聘
Sushi 師傅及學徒
離中國城 1 小時
提供吃住
有意者請電:
713-670-6764

日本餐館請人
●**經理** ●**企檯**
●**中餐炒鍋**
713-533-9098
713-838-9812
832-768-0299

日式料理
近市中心,
誠請有經驗
侍應, 廚師及打雜.
需懂英語, 薪優.
有意請电:
346-406-4832

日餐鐵板店招聘
Sushi 師傅,鐵板師傅
經理,企檯, 帶位.
有意者聯系:
626-716-2880
832-768-8908

高級日本餐館
誠請**企檯及帶位**:
需工卡.
全工或半工均可
薪優面談。
意者請親臨或電:
6345 Westheimer
713-781-6300

高級鐵板日餐
位 KATY 區, 誠招
帶位, 熟手企台
好區, 小費佳,
工作輕鬆.
有意者請電: 馬
618-699-9996

壽司店出售

Sushi Bar for sale

超市內壽司吧售
位 59 北,Humble 區
Kroger 超市內,已經營
超過 10 年,**地點極佳,**
生意極佳.因東主太太
身體欠佳售.**機會難得**
請用**英文** Text(**簡訊**):
832-273-9980

超市內壽司吧
位 Kroger 超市內
(Angleton, TX 77515)
壽司吧低價出售
生意穩定.
東主搬家急售.
有意者請電:
626-341-2613

壽司吧出售
Sam's club
Sushi bar for sale
San Antonio.TX
地點好,生意穩
有意者請電
917-547-6488

壽司吧出售
位 290/8 號交界處
Kroger 超市內
生意穩定,地點佳
意者請電:
917-912-3501

美南分類廣告NICOLE
微信:AD7133021553
Call: 281-498-4310

掃右方二維碼
看美南電視
15.3 頻道

***日本餐館出售**
位 Westheimer 上
2000 呎,多年老店,
易經營,客源穩,
接手即可營業.
東主退休.電或留言:
832-314-9218

***餐館轉讓**
位中國城,
生意穩
因股東不合餐館轉讓
意者請電: 非誠勿擾
832-276-9756

***甜品小吃餐館**
極具發展潛力已穩定
經營十五年休閑甜品
小吃餐館**尋求投資,合**
作,全價購買者。更具有
留學生,投資人調整身
份的理想平台條件.
有意者請電
832-628-7500

***快餐店急售**
位於 Pasadena
2160 sqft,地點好,
出售$150k,
有意者請聯繫:
832-643-8099

***日餐轉讓**
位於**阿拉巴馬州**
的日餐,生意 9 萬
由於股東意見不合
想要轉讓.3200 呎.
有意者請致電:
510-579-3816

賺錢中餐出售
Katy 堂吃外賣店生意好
地點佳,新店裝修好。
接手就賺錢,
因股東不和出售。
意者請聯系:非誠勿擾
832-468-1916

***生意轉讓**
敦煌廣場內
1100 呎
可做餐飲
有意者請電:
832-279-2881

中日餐館出售
堂吃外賣店
位西北區
生意 3 萬 5,售 6 萬 5
有意者請電:
646-637-2722

餐館出售
位 College Station
地點好,位置佳,生意穩
歡迎看店
意者請連繫: 何
979-422-0032

中餐館出售
位中國城
3000 呎
地段佳,生意穩
有意者請電:
713-517-8260

中餐堂吃外賣店
出售, 位於
Spring/Woodlands 區
人口相當密集,
區域相當安全,
月營業額 2 萬 5 到 3 萬
月休 4 天,歡迎看店.
214-392-5763

奧斯汀北中餐
30 年堂吃外賣老店
生意近 7 萬,租金平,
東主另有它業,
忍痛讓店,非誠勿擾.
有意者請電:
512-825-2256

炸雞店出售
Westheimer 靠近 hwy 6 ,面積 1234 sqft,
月租$2253(包 NNN),還有三年多租約在手,
裝修和設備價值 60k,全新店。外賣堂吃都有,
生意大約 3 萬每月,售價 9 萬。因店主
個人家庭出現變故需要異手。店主美國人,
聯系方式: **858-531-7011** Fadel.
或:**texas360home@gmail.com**

堂吃外賣店售
位 katy 靠近 10 號公路,
客源穩定,房租$1860,
包水,垃圾費,管理費.適
合家庭式經營,接手賺錢
因特殊原因忍痛急售.
有意者請電:
832-298-2655

KATY 全日餐
堂吃外賣店出售
一年新,生意穩定,
發展空間大
營業額 3 萬, 售 7 萬
因老闆有急事,
無法繼續經營,出售
832-788-8849

家庭住家餐館
位德州小鎮 Cameron
獨家中日餐,無競爭,
投資 5 萬,月入萬元以上
比打工好,技術可教,
租金$1000.
詳情請電洽:
254-697-6869

中國城中餐館
出 售
2000 多呎,生意穩
因東主退休
回國急售,價格優惠
歡迎看店面談.請電:
832-740-3002

售大學城餐館
新裝修堂吃(15 桌)及
外賣店,A&M 大學附近
房租低 (每月$2500)
因老板回國需急售
誠意價 7 萬.
979-450-1378

小型外賣日餐售
North West Houston
有錢新區,生意好,
因東主外遷出售,
接手可經營,售價
5 萬 9,含秘方 7 萬。
有意者請電/短訊
626-297-3967

賺錢奶茶店售
3825 Richmond/近市中心
富人區, 位置極佳,
Tea Bar 連鎖店
1200 呎,生意好,設備全,
接手即賺錢. 請電:
713-513-0066
832-878-6992

中越餐館出售
二家中越餐館
1800 呎, 4400 呎
位德州南部,生意穩定,
固定客源.歡迎看店
因東主退休出售.
956-800-8085(C)
956-585-0800
956-630-0963

高級日本料理店
位於休斯頓商業街,
4500 呎,位置好,
生意穩定,因東主要搬
遷到外州,現低價轉讓,
可以做投資移民,價格
見面談。請電:羅先生
775-815-5898

日餐店出售
位於大機場附近,
3000 尺,Kroger 隔壁,
生意穩定.
有意者請電:
832-419-9500

賺錢中日餐館售
位 Katy 好區,
1500 呎, 房租$3000
(包水費+垃圾費)
生意 5 萬多,
因人手不足出讓.
626-456-4383

三明治店出售
15915 Katy Freeway
每周五天,7am-3pm,
雇主已經營十年,
現要退休求售,
月租極低(包水電費),
創業良機.非誠勿擾.
電:**281-250-4357**

中餐館出售
Chinese Restaurant
for Sale: $75,000
Good location
Good business
地點佳,生意好.
意者請 Call: Yohan
832-646-2461

泰式餐館出售
位糖城,1650 呎,地點好,
位商圈內,新裝修,
生意好,有大停車場.
設備全.要價 **$85K**
已經營 6 年,因東主外遷
忍痛割讓,接手即可營業
意者請**英文**電:
832-646-2461

全新餐館出售
Katy 堂吃外賣餐館
2000 呎,設備新
生意穩,地點佳.
歡迎看店議價
281-919-5283

賺錢中餐館售
位 Hwy6/Gelnn Lakes
1400 呎,
好地點,好生意,
歡迎看店議價.
意者請電:
936-662-0270

出售炸海鮮店
8903 Cullen Houston
設備齊全
堂吃外賣均可
意者請電: 謝先生
832-898-6628

中餐館出售
Katy 區,地點佳,
人氣旺,一周營業 6 天,
1900 呎,房租$2904,
包水,管理費,垃圾費
歡迎看店議價
意者請電或短訊
832-679-3940

日本餐館出售
New Territory/99
1400 呎,旺區商圈內
客源穩,地點好,
收入好,賺錢店.
歡迎看店. 請電:
323-718-0101

波霸奶茶&餐廳
出售 波霸奶茶店
1050 呎, 房租$2100
餐廳 3500 呎,租金$7150
老美區,全新裝修,
全新餐具.未開業,
因家中有事急需出售
電:**832-748-8128**

中餐館轉讓
剛接手,股東不合
整區只有 3 間中餐館
租金 $3950,
生意 4 萬 5,售 13 萬
意者請電:
832-991-2138
646-633-0149

賺錢中餐館售
德州小鎮唯一一家
快餐店,WalMart 對面,
1800 呎, 租金$1800
無外送,無競爭,
生意約 4 萬 5,適合家庭
經營,因東主無暇顧及,
忍痛割愛.**福州人福音.**
速電:**917-539-1670**

Mall 內店鋪出售
Katy Mills Mall 食物區
Popsicle 冰棒店
10x10, 月租$2400
位置極佳,透明玻璃櫃
設備全,可改做其它生意
僅售$30,000
意者請**英文**電:Annie
832-814-6651

賺錢外賣店售
堂吃外賣店位 Katy
客源穩定
適合家庭經營
有意者請電:
832-466-6627

賺錢店東主樂退急售,機不可失
位 New Braunfels 中餐館, 地點極佳,
從 2003 年開始,已經營 15 年老店,
3200 呎, 140 座位, 生意好,新設備,
因東主退休,僅售 **$68,000**. 機不可失.
急售! 意者請 來電/留言/簡訊 :
210-394-9876 210-396-3499

外賣店出售
位 Spring,1200 呎,
租金 2240(包水,垃圾)
因股東不和,缺人手
急售 $35000
意者請電:
720-937-6501

日本餐館設備售
所有設備全部出清
爐頭,桌椅,Sushi 檯
抽風機,盤碗,冰箱,
冷凍櫃,冰櫃,烤爐.
等等..歡迎來電:
214-392-0997

月子服務
Baby Center

美好月子中心
高檔湖景別墅,經驗
母嬰護理,一流婦科,
兒科醫生及醫院,
辦理全套證件. 薪優
誠徵**做飯阿姨及月嫂**.
電:**956-559-9999**
微信 **servicecenterusa**

休斯頓月子中心
渡假村式的湖景別墅,
舒適,寧靜,地理位置優越
步行可到 4 大超市,
24 小時專業月嫂
的細心珂護.
誠聘月嫂及做飯阿姨
713-410-4900
微信:**usababy333**

月子服務
Baby Center

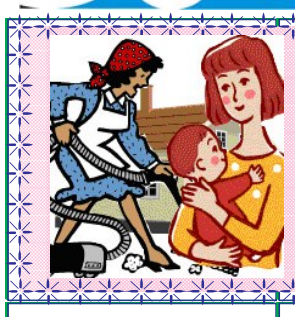
萌娃月子中心
近糖城大華,大湖邊豪宅
資深婦幼保健醫生
24 小時悉心呵護!
832-798-0387
微信:Benwu1121
www.ustxbabycenter.com
●招聘月嫂.快速辦証

德愛月子中心
德州老字號月子中心
歡迎大家來坐坐
281-235-6313
832-660-2228
或微信: US3TX8
或臉書: Vivian Lin
●另聘**護理人員**

月子服務
Baby Center

自助, 一對一月子服務
愛心家園月子會所:渡假式豪華湖景別墅
●產前: 自助,半自助
●產後: 一對一專職,專業高級服務
微 信 : **aixinjiayuan2**
諮詢電話 : **713-453-9584**

愛之源專業月子呵護中心
●休士頓別墅區,舒適,寧靜,天然河景,果樹,可垂釣.
●**24 小時資深醫生,執業護嫂**,盡心呵護您母子平安.
●專業廚師提供南北方台式料理.
●司機協助您完成購物,醫院,證照.
歡迎參觀或諮詢 : **832-359-5666**
微信 WeChat : **Grace6953**
http://www.lovesource.weebly.com



200 Home Service 家庭服務

***誠聘住家保姆**
家住610內,做飯及簡單家務,並協助照看2歲半男孩。希望您身份合法,身體健康,愛干淨。有意請電:
832-868-0858

***糖城通勤褓姆**
擅烹調做一頓晚飯及簡單家務
一周工作5-6天
通勤,會開車,**薪優**
詳情請電洽:
832-212-6842

***Katy通勤阿姨**
家住Cinco Ranch,
開車接小孩放學,
做飯及簡單家務,
下午4點-8點
意者請電::
281-323-9329

***誠聘住家褓姆**
家住I-10大華超市附近, 需有愛心
照顧9個月男孩
燒菜及輕微家務
一周5-6天均可
817-675-8829

***誠聘通勤褓姆**
休斯敦Memorial附近找通勤保姆,一天10小時左右,一周五天.照顧一個不到一歲的寶寶,外加簡單家務.
時薪優厚.請發消息至
832-986-6526

誠聘通勤阿姨
家Katy區,
看護一個學齡男童
周一至周五
2:40pm到6:30pm
學校假日
8:00am到6:30pm
713-838-6599

急聘育兒阿姨
住Westchase 77063
需有經驗,有愛心,愛干淨阿姨照顧5個月孩子.兼顧簡單家務更優
周一至周五,住家通勤均可,有意者請撥打:
713-447-9668

誠聘長期褓姆
家住610環內,
時間:下午3點-9點
能英文溝通,長期工作
照顧初生嬰兒.
有意者請英文電:
713-294-0292

誠徵住家阿姨
位路州,新奧爾良市
照顧2歲男寶寶
55歲左右,有愛心,
身體健康,會說普通話
能長久工作爲佳.
待遇優. 請電: 王女士
504-234-0986

誠聘通勤褓姆
周一至五,早九晚五.
做兩餐及日常家務.
工作簡單, 需要
有一定烹飪技術.
家住Rosenberg
940-595-3071

誠聘住家褓姆
住Katy區,**需有經驗**
照顧22個月小男孩
及做簡單家務
55歲以下, 需住宿
意者請電:陳小姐
214-693-0888

誠聘褓姆
德州奧斯汀家庭
招聘**褓姆**一名
住家/通勤均可
主要做飯及簡單家務
有意者請電:
512-750-7446

Health Care Service

***誠聘女看護**
59N./8號,近大機場
看護93歲健康女長者,
做簡單家飯菜,
說廣東話.
詳情請電:
281-787-9149

管家 家政助理 Housekeeper

***徵家務女助理**
位45北 /1960
燒菜,做家務,會開車
一周工作6天
月薪$2000,供吃住
有意者請電:
917-854-3896

***住宿家務助理**
家住糖城
照顧放學後小孩
及做簡單家務
不用煮飯.
聯系電話:
832-421-3451

半天家務助理
星期一至五,
每日12 ~ 6pm
懂廣東話更好.
位59號/Kirkwood
有意者請電 :梁
281-760-9143

誠聘通勤阿姨
I-10 & Shepherd, Heights area
周一到週五
一天兩小時
燒菜及簡單家務
請電或短訊:
832-696-3015

誠徵阿姨
周一到周五,每天4-5個小時,下午接孩子放學,買菜做晚餐。
必須有自己的可靠汽車,多年駕駛經驗,會煲湯,郵編在77024.薪資面談.
請速聯繫text or call:
281-979-1610

長期半天女家管
須擅長烹飪會麵食
佳、整理家務。
勤快負責、注重乾淨、
個性好易溝通,
糖城,一週五天,**薪優**
408-507-5968

糖城住家阿姨
清潔,衛生
及簡單做飯
要求勤快,誠實.
一周工作6天
薪優. 意者請電:
832-600-3342

展現最真實全面的美國生活 提供最強大實用的資訊平台
美南日報 的 今日美國 讓今日與眾不同
http://today-america.com Make a difference Today

300 Company Hiring 公司請人

***熱聘新店開業**
誠聘便利店店長。
收銀員和廚房幫手
若干名。
工作地點近中國城。
電:**713-517-3554**
Email: **admin@rw-develop.com**

***誠 聘**
●司機
●護士(RN/LVN)
周一至五.位中國城
電:**281-781-9389**
Email:**xyz7890123@gmail.com**

***測量公司誠聘**
有經驗和懂英文的
土木工程繪圖員
(CAD operator)
需會用Autocad and Microstation
Email簡歷: **schen@landtech-inc.com**

西南區電子公司
招經驗倉庫管理員
一名,裝配工數名,
及 包裝工一名.
公司福利全,待優.
請Email: **LMHAN@asi-sensors.com**

***船運公司急徵**
需英文熟練,
反應快,記憶好,
薪水高,有醫療保險,
履歷請傳至:
KarLusa@centransusa.com

***休士頓旅館**
近Downtown
誠請經理助理
有意者請電:
832-768-1282

***連鎖旅館誠聘**
近FM1960,誠請經理
全職或半工櫃檯人員,
需英文說寫流利,認眞負責.有經驗優先考慮
有意者請Email:
comfort1668@yahoo.com

***公司請人**
誠聘**DATA Entry**,
懂英文,有經驗爲佳.
待遇面議.
工作地點醫療中心附近
電郵: **megan@alliedpowder.com**
或電**281-635-9565**

***家具公司招聘**
招聘會計,中英文流利
熟悉Quickbook.
可辦H1B.
意者請Email或電:
goldenfurniture11@yahoo.com
832-782-2673

***醫生診所請人**
誠聘前檯: 有身份.
需中英文流利,
熟悉電腦操作.
位中國城黃金廣場
意者請電:
832-834-4812

***誠請裝修師傅**
位路易安納州
裝修餐館請人
包吃包住
有意者請電:
281-827-7773

***老人院誠聘**
位Westwood
誠請全工,半工,周末
有執照的
RN / LVN / CNA
有經驗薪優. 請親臨:
8702 S. Course Dr. Houston, TX 77099
電(**713-382-3502**)

***電腦公司請人**
有責任心,可培訓
中英文流利,
大學生歡迎,半工均可
意者請Email:
gmpinc@ymail.com

***Office助理**
全工/半工,有責任心
可培訓,中英文流利
可意者請Email:
gmpinc@ymail.com
或Fax :
713-952-3600

幼稚園急聘
●幼稚園老師
●中文才藝老師
有經驗,有身份爲佳
281-242-0989
832-528-0882

誠聘會計助理
處理記帳及發放工資
中英文表達良好,
工作認眞負責、虛心肯學,經驗不拘.
請電郵履歷:
jobapplicant83@gmail.com

中國城快遞公司
招全職打包工,
(周一至周五)
要求手腳麻利,
動作快,能搬運包裹。
有意者請電聯:
832-792-9807

櫥櫃石材公司
誠 聘
前檯銷售人員一名
位Stafford地區
有意者請電:
347-866-6003

牙科診所請人
前台及牙科助理
位於中國城附近,
工作環境好,
需中英文說寫流利,
懂電腦,有責任心.
電:**713-828-3951**

助理 / 文員
動作快,中英文,
酷電腦,快申請.
E-Mail:
apps.lkmpp2017@gmail.com

韓國化妝品店
中國城店/Katy店
誠聘店內銷售人員
全職或半職均可
雙語, 通中英文
有意者請電洽:
832-834-0610

石油設備公司
誠招倉庫叉車Driver
略通英文, 薪優.
Email to :
hr@indeedoilfield.com 或TEL:
832-491-1743

高薪聘請
髮型師及助手數名
工作地點可選擇
敦煌店或糖城店
有意者請電:
347-567-6426

大理石廚櫃公司
誠聘●收銀員
●倉庫人員
需中英文流利
有意者請電:
832-888-4693

聘倉庫管理員
二名. 主要:收發貨物.
要求:有合法身份,
有電腦基礎.
男性,居住西北區,英文好者優先. 待遇優厚.
意者請致電: 于先生
832-391-5132

零售店請人
位中國城,
誠請內勤銷售人員
要求英文溝通流利
底薪+提成
有意者請電:
713-269-3058

招 聘
●電子鎖安裝人員:
需外州出差,有木工及修車經驗優先.
公司培訓, 年薪50K+
●辦公室人員:需英文流利. 有意者請電:
713-271-5700

會計兼助理
需會中英文,
會使用Quickbook
Word and Excel
工作認眞負責.
學生亦可. 請電:
832-367-1161

招Limo駕駛員
須有limo license
英文溝通良好
歡迎奧斯丁 達拉斯
聖安東尼奧帶車加盟
生意穩,小費好.請電:
832-620-0006

中國城名姿髮廊
誠聘和招租
●有執照的美髮師和有經驗的助理
全職或半職可,分成高.
●有剪髮椅位置出租
歡迎加盟,第一次免費
713-885-5775

Company Hiring

Company Hiring

***誠 徵**
生產設備維修人員(兼職可)
具電機及自動工程專業
上班地點: 近中國城
意者請電 :**832-283-9987**

高科技公司誠聘總裁助理
President Assistant / Office Manager
要求:有人事/辦公室行政工作經驗,
20人以上公司相關經驗者更佳。
熟練使用英文及計算機,有管理或人事方面大學以上學位。地點:Sugar Land。
請發簡歷至: **richardce.liu@gmail.com**

Cedarstone Industry
現招聘不鏽鋼焊工一名,
一定要會看懂機械圖紙,會拼會焊,
有不鏽鋼氬弧焊及密封/壓力容器焊接工作經驗;吃苦耐勞,服從配合;
工作地點: 在8號公路以內,西北角。
聯系電話 :**281-615-7983**

Part Time
Entry level Accounting clerk.
College credits; computer knowledge;
CPA firm in SW areas.
Fluent in Chinese & English;
Cantonese a plus. Send resume to
taxmax0101@yahoo.com

Office Assistant
Needed in fast growing importer.
Require: Fluent in English,
Proficient Computer Skills, Detailed,
careful to meet target
Competitive salary and benefits
Call : **713-876-6681** or
resume to **buresovat@gmail.com**

休士頓分公司招聘文員
位西北區290/Jones Road. 精通中英文,
打字熟練, Outlook express, Excel等.....
辦公室常用軟件,需具合法身份. 公司提供:
帶薪培訓,帶薪年假,年底獎金,保險401K等福利
歡迎有志之士及應屆畢業生加入.
意者請電 : **713-581-9300** Ext **538**
或email:**HelenL@alliedstoneinc.com**

健康保險公司
誠聘 辦公室理賠助理職員
需有身份,懂英文,懂電腦檔案操作.
態度積極,願意學習.無經驗者提供培訓.
高中以上學歷. 有保險,年假和401K
公司位於6號和10號附近
請電郵簡歷:**etsao@neweralife.com**

新洲廣告公司專業
從事平面設計、室內外設計裝潢、數碼印刷、招牌制作、雨陽棚制作
業務拓展誠聘下列人員各數名:
1、市場部經理. 2、銷售部經理;
3、平面設計師和室內設計師. 4、3D數控機床操作技術人員
5、招牌制作人員 : 有電工、電焊、鈑金、鉗工經驗者優先.
有意者請將簡歷電郵至 : **newstatead@gmail.com**

Customer Service Specialist
Request : 1) Bachelor's Degree in Mechanical Engineering
2) Customer service experience 3) Bilingual (Mandarin & English)
4) Good communication skill and Dependable 5) Part time
Duty: Customer service by writing, order following work & manager assistant.
機械配件產品進出口公司誠招兼職客服人員,需要機械工程系畢業,
產品跟單和客服經驗,中英文口語和文筆佳。做事細心爲人踏實。
工作內容:客服信件,業務跟單和翻譯及經理助理工作.
意者請將履歷Email至 : **info@oem-part.com**

Battery Manufacturing
Soldering Technician
Production Environment, Fast Paced,
Hard Working, Self-Motivated.
Excellent Benefits. Paid holidays/vacation.
MATCHED 401K. Great hours. No weekends!
Carol : **832-266-1605**

BANKCARD SERVICES
Payment solution Provider Since 1987

信用卡公司急聘
業務代表多名 : 保障底薪+高獎金+高佣金 .帶薪培訓
Bankcard Services now hiring **Sales Reps**
Guaranteed Base Salary + Commission + Bonus
Email : **nagib.nehme@ebankcardservice.com**
Call : **281-797-6228** Fax : **281-531-6670**
810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079

Assemble medical kits
in a clean room environment.
You need a High School Diploma or GED + 1 year of work experience.
Long term positions.
Choose ●1st shift – $10/hr or ●2nd shift & weekend – $10.5/hr.
Southwest Houston. Great company!
Call : **713-295-4453** or
Email resume to: **applynow@burnettstaffing.com**

Dr.'s office seeking
an **Assistant.** No experience required, but must be able to speak English, Mandarin and Cantonese(optional). We are looking to hire Monday through Saturday.
Please call our office to set up an interview to review salary and specific work hours & days.
Contact Meaghan @ **713-771-8110**
or Email : **Mevuong@gmail.com**

***An Electronics company in Houston**
is currently seeking new talent to join our team.
Customer Service Representative/Logistics Specialist
- Bachelor's Degree or equivalent experience with business or supply chain background
- 1~3 years working experience
- ERP - SAP experiences are preferred
- Take full ownership of customer issues & show a strong commitment to going above & beyond
- Manages logistics operations to ensure efficient & accurate delivery of shipments
- Positive Attitude. Dependable. Takes initiative.
- Excellent communication skills (spoken & written).
- Bilingual (Mandarin & English) is preferable.

Please email your resume to
lwang@telcointercon.com, Attn: HR

CP International, Inc. an oilfield equipment supply corporation is seeking
***Supply Chain Coordinator.**
The position will be responsible for coordinating quote, shipment and orders for the company.
It will also need to monitor & maintain inventory level.
Requirements
- College degree
- 1 to 2 years Quick Book and SAP experience
- Inventory control experience
- Self motivate, detail-oriented & Highly organized
- Strong communication skills.
- Proficient in Microsoft Office
- Being able to work under pressure & meet deadlines.
- Bilingual in English and Mandarin (Must be able to read and write in Chinese)
- US citizen or authorized to work in US

Email Resume: **yaou@cptdcusa.com**

建材公司高薪聘請- 倉庫管理員
公司二家倉庫位於**Stafford**和**Downtown**. 誠徵倉庫管理,
需英文流利。有倉庫管理經驗者優先,發展空間大。
●工作內容: 協助倉庫經理處理倉庫日常事務、流程優化和團隊管理,
協助處理倉庫每日進貨、出貨 整理倉庫貨物進出明細,
定期進行庫存盤點,協助退貨產品的檢查.
請Email簡歷至 : **a.yu@universalfloorsupply.com**
有意者請電: Andy **832-863-8899**

韓國/越南華僑 工作良機!
越南華僑、韓國華僑 廣告銷售代理 各一名
會越語或韓語. 能中文或英文更佳.
待優, 佣金面議.
有意者請電 : **281-983-8168**
或Email : **Linda@scdaily.com**

Air 空气净化器

Air 空氣淨化器
奧斯汀空氣淨化器
美國制造 5年質保,
除霧霾型,防花粉過敏型,助睡眠型,
除寵物皮毛,異味型等
www.austinair.com
832-620-0006

Equipment SALE

餐館設備出售
日本餐館設備售
所有設備全部出清
爐頭,桌椅,Sushi檯
抽風機,盤碗,冰箱,
冷凍櫃,冰櫃,烤爐.
等等..歡迎來電:
214-392-0997

Pet for sale

寵物園地
世界名犬
持美國養狗執照,有高檔法國斗牛犬,波士頓,巴哥,長毛花臘腸,柯基,超小型泰迪,長/短毛吉娃娃及雞鴨兔貓出售
寄養,出售各種寵物,
名犬對外配種,收購小狗
832-969-5083李

刊登分類廣告
美南日報 Southern Chinese Daily News
Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
微信: AD7133021553
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

For Sale

***酒櫃出售 $450**
上層玻璃門,下層木頭櫃.
●另有大衣櫥出售
意者請短訊 : 713-376-7802

600

Real Estate
房地產租售

房地產租售

Real Estate

***吉屋分租**
金城銀行後第一條街
套房2間,主臥室及雅房等.價錢$290-$500
安全,安靜,乾淨,少炊,
供水電,網路. 請電:
832-283-0285

***購物中心**
Gulf Fwy, 46,000呎
CAP 8.38%只售425萬
Hobby機場附近,
48,000呎,
CAP 7.78% 售790萬
請找經紀人: 黃先生
832-348-7824

賺錢旅館退休售
●賣主退休,63單位,
年營70萬,只售210萬
●布希機場Super8
47房,只售360萬
●ABVI 99房
年營120萬,只售350萬
經紀832-348-7824

好房分租
Stafford 近59/8號公路
(近糖城及中國城)
高尚社區,環境幽靜,
有洗衣及烘干機,網路
限女性,歡迎學生,
少炊. 電話:
408-393-5471

家庭旅館出租
金城銀行第二條街
單間日租 $15-$20
傢俬齊全,
高速上網,可簡炊,
有意者請電:
832-421-6698

投資房自售
最佳投資房(不泡水)
回報率極高,
因家庭原因出售
售價25.9萬
連繫電話: Linda
713-828-7778

吉屋出售
West University area
2569呎, 3房/3.5浴廁
3樓Townhouse
2016建,2017完工,
Gated Community,自家電梯通各樓,售$849900
電:832-860-6066

雅房,店面分租
●糖城旺區,適做按摩,美容,可按 日/月/時 租
●糖城環境優雅安全
5分鐘到大華超市
傢具齊全,電腦高速上網,
Clement高中學區,
832-287-8233

如意公寓出租
中國城中心,1房/2房
專業管理公寓,舉步直達商場,超市,銀行.
2號公車直通醫療中心.
有不同款式可供選擇
電:713-981-0137

倉庫招租
2200呎倉庫, 含辦公室,洗手間,Deck,
設施齊全,可分租.
距中國城15分鐘
意者請電 :
832-620-0006

房間分租
位Sharpstown
距中國城1.5 miles
包水電,可上網.
套間$550.單間$350
713-773-2386
281-782-7794

順心民宿
敦煌廣場旁邊,獨立屋,
有多間套房.家具齊全,
水費,電費,網路全包.
提供米麵油.拎包即入住
長租,短租,日租均可.
電: 713-298-6849
另有接送服務

好區新房分租
環境安全優雅;
新房舒適干淨,
有單獨廚房餐廳。
意者請聯系:劉太太
832-276-4887

房屋分租
靠近糖城, WelFresh家樂超市/Lexington小學旁
生活便利環境舒適,包水電,網路,洗衣,烘乾機
1-2房, 衛浴共用,
可包家具. 請電/簡訊
281-781-4349

吉屋出租
走路5分鐘到敦煌
金城和美南銀行後面
屋況極佳,三房兩大廳,
高級廚房,全新地板,獨立車房,獨立出入,獨立後園.有監控器.2290尺.
電:917-681-9948

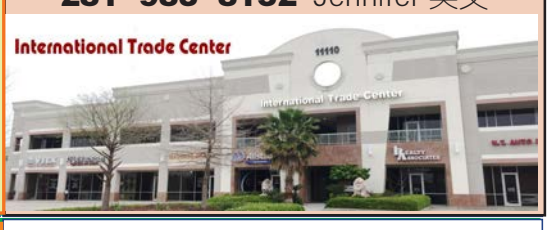
中國城 全新建造 "聯合賓館" 出租
6468 Corporate Dr Houston TX 77036 (企業路,富國銀行後100呎)
Tel & Text : 832-488-8399 微信 : villacorporate
- 位於中國城中心
- 兩臥室+會客廳+廚房+衛浴+中央空調.
- 包水電,WiFi,家具,代收信件.日租月租皆可.
- 爲商務,移民,醫療,待產,探親,旅遊最佳選擇.
- 接受支付寶 / 微信支付
- 可以微信訂房

Pent House出售 $129,000
頂樓高,16層,視野廣闊夜景更美,
有管理處,警衛,泳池,網球場,
2個私人停車位(不包括訪客車位).
業主退休,含屋內珍貴南洋紅木傢俬等..
機會難得,交屋12月底, 雙套房,客廳寬大,
可以預約看房. 意者請電或短訊:
281-772-6459 德州地產王小姐

六福公寓出租:713-667-8276
地址:5606 Bissonnet St., Houston, TX 77081
近醫療中心,門口有巴士,近59和610高速.
進出有電動鐵門,免費固定車位,環境安靜,
乾淨,價格廉,單位有限. 請速聯系. 學校區:
(小學): Condit (初中): Pin Oak,Pershing
(高中): Bellaire High School

***王朝商場舖面出租**
一樓最佳生意位置,
1400呎-6300呎 可供選擇
適合各種風味餐飲和零售店
意者請電:
713-995-8668

ITC多間高雅辦公室租
環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網, 辦公傢具, 近中國城5分鐘.
有大停車場。共多間辦公室出租,$500起
(#215)
281-498-4310 Linda 辦公室
281-983-8152 Jennifer 英文



福地廉售
Dairy Ashford/Forst Park 靚風景高地基可豎碑
2位置市價$11900 現售$9500
3位置市價$23700 現售$19500
6位置市價$38000 現售$33000
永久地契與護理
請電 : 張小姐713-498-3515

休士頓民宿租Houston Hostel USA
中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式
套房及多間單房(房間皆附Cable電視及冰箱),
無限上網,傢俱水電包.拎包入住,免簽長約,
月租特優. 1房/1廳/1浴, 獨立進出.
最少1個月起. Line/微信: houstontours
832-640-3888 Ruby 陳碧如
●中國城辦公室出租, 小間(已租),大間$585

700 專業砍樹服務

專業砍樹
華人經營,專業砍樹,
修理樹枝,挖樹根,種竹,
栽花,種樹,鋪草皮,修建
帶克,籬笆,建水泥小路
鋪地磚,清理水槽,清垃圾,
搬家及一切雜活.
全市最低價60元起
832-969-5083李

美南新聞

Shutters 百葉窗

Texas Shutters
Plantation Shutters
(植入式百葉窗)
30年老店,美國制造
免費上門估價.
832-943-4597
●另聘打雜及木工

Door/Window Glass

玻璃門窗專家

PN Pro Glasses門窗公司
品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸,浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃
請英文/越語 : 346-561-2430

700 修理業務 Remodeling

700
Remodeling
修理業務

700 修理業務 Remodeling

裝修達人
室內外油漆,地面鋪設
新舊屋改建或加建.
水電修理及安裝.
經驗豐富,價格公道.
工期,質量,絕對保證.
免費估價. 商鋪/住家
832-562-1424張

麒麟裝修公司
商業裝修,家庭,
室內室外油漆,地板,
地磚,舊房翻新,改造.
質量第一,價格合理.
15年裝修經驗,
政府註冊.電:王師傅
832-806-2666

老陳裝修
承接: 各類 餐館/住家/
房屋或公寓. 維修室內
和翻新舊屋和店鋪.
經驗豐富,質量保證
請電:346-293-4899
精通國,粵,英文,福州話
●請多名裝修師父和工人

***華美裝修**
二十年裝修經驗
室內外油漆,室內改造,
換各類門窗,舊屋翻新,
大修小補,災後重建,
價格合理,質量保證
346-307-2389

潮江裝修
廚廁改建,地板磁磚
內外油漆,木工水電
廚櫃理石,檯面安裝
香港師傅,專業守信
請電: 陳師傅
832-629-2688
誠聘裝修師傅

山東裝修
內外油漆 地板地磚
庭園灑水 庭園美化
籬笆涼棚 房屋維修
隔熱紗窗 浴室更新
品質保證 信譽至上
832-398-8321

金平裝修
專業室內外油漆,地板,
磁磚廚房,浴室翻新,
大理石,隔間,籬笆水槽,
房屋維修,高壓清洗地面
質量保證,保修二年.
請電 : 周先生
281-725-7984

房屋修理
幾十年房屋修理公司
房屋漏水,地基下沉
內外牆,天花板,浴室
車庫,後院。價格合理.
所有大小工程質量保證
713-515-7652
mgfix.com

客通裝修公司
Actoon Cmpaney LLC
專精於內外油漆,地磚,
地板,浴室廚房,內牆外牆
空調,水,電,風水測位等,
均有優選的合作方
爲您提供貼心服務。
質量保證、價格合理。
832-279-1667楊

大連韓師傅
具有二十年裝修經驗
的韓師傅,精通水電、
衛生間改造,理石櫥櫃,
室內外塗料,各種地板,
更換各種門窗熱水爐.
電話:
832-815-4143

天天裝修
內外油漆,地板地毯
櫥櫃安裝,高壓衝洗
室內清潔,小修小補
免費估價
價格合理,質量保證
提供商業保險
713-371-2713

世紀裝修
房屋內外油漆,
地板磁磚,
衛生間,廚房改造,
廚櫃安裝,
價格合理,質量保證.
832-640-2158

泰安裝修
大理石,櫥櫃,地板,
地磚,內外油漆
房屋改造.衛生間翻新
18年經驗.
專業守信,保證質量
請電 : 老王
281-935-4615

恆豐裝修公司
台灣專業,政府註冊,
承接:舊屋翻新,水槽,籬笆,
涼棚,屋頂翻新,補漏.廚櫃
安裝,木工隔間,磁磚,實木
樓梯,木地板,廚浴改建,
內外油漆,屋內外全部工程
832-366-7510洪(國台)

蘇揚建築裝璜
價格公道,質量保證
房屋,廚房,衛生間裝修
地板,磁磚,大理石面安裝
電氣焊,鐵柵欄安裝維修
車庫門,自動門安裝維修
水電,空調,安裝維修
832-607-7861 張
●誠請裝修工人

標 準 裝 修
政府註冊#0802062823
Home Depot授權
地板裝修承包商,
價格合理,做工精良,
質量保證.另外擅長室內
外油漆及其它房屋修繕
713-858-7638楊

專業住宅裝修
20多年的裝修經驗
櫥櫃,檯面,油漆,木工
地板,地磚,門窗,圍欄
水電等...
質量保證,免費估價
917-214-8738

58 Remodel
專業承接各種房屋
內外裝修,翻新,整修,
Flip.由Referral提供
價格質量包您滿意
百萬工程保險. 電:
832-398-9243

吳氏專業裝修
執照# LI 0019006
庭園灑水,庭園設計,籬笆
內外油漆翻新,涼棚涼檯
洗衣機,乾衣機,洗碗機,
水龍頭,地板,地磚,廁浴,
更新,水務維修,電路修換.
832-818-3185國粵語

正翔裝修工程
商業住家,水電維修
房屋翻新,地板地磚
籬笆車道,灑水系統
專業更換熱水器,軟水器
價格公道,經驗豐富
832-998-5898
王 (國/台語)

誠意裝璜公司
承攬各種商業裝修,櫥櫃
大理石安裝、整棟房子
翻新,廚房浴室翻新,室
內外油漆,鋪地板樓梯.
水泥面,做籬笆,小修小補.
281-787-1283
832-898-8832
●另請裝修工人

河北裝修
商業住宅,內外油漆
地板地磚,洗 手 間,
廚房翻新,房間改造
水泥地,籬笆牆,水電
木翻新等.小修小補
保證質量,價格公道
832-846-7828

富實裝修
室內外油漆,
廚房,衛生間裝修
鋪地磚,地板,紗窗,紗門
大理石,檯面安裝
20多年專業裝修經驗.
832-992-3598
滕師傅

頂好裝修
餐館翻新,維修,電,換
熱水爐,磁磚,木地板,
油漆,衛生間改造,紗窗
廚房大理石檯面
25年經驗,質量保證
請電: 林先生
713-562-5309

永發裝修公司
承接:商業住家
室內外各種餐館工程,
精通土木,水電,油漆等..
價格公道,經驗豐富
請 電 : 發達
646-713-4928
917-832-3732

盛家裝修
住宅,餐館,大理石,地磚,
地板,樓梯,內外油漆,水電
木工維修,衛生間改造
噴泉涼棚,籬笆水槽,
冷氣維修安裝.
質量第一和保證誠信
832-282-8746李

日興裝修
公司,住宅:地板,地磚
內外油漆,廚浴改建
大理石檯面,大小工程
價格合理,質量保證
~ 免費估價 ~
請電:司徒先生
832-605-1307

廣東和記裝修
大小工程,油漆間隔,
泥水木工,地板門窗,
天面地台,廚房浴室,
水電修理, 通 坑 渠.
免費估價,價廉保質.
832-909-3658粵
832-909-3686國

順發裝修
地板人工 90¢/呎
地磚磁磚,紗窗紗門,
換熱水爐,室內外油漆
二樓樓梯圍欄,
精優價廉.以上工程,
保修2年.(訂做按摩床)
281-323-9938王順

承建及裝修
商場,店鋪,餐館,住宅:
代客繪圖,申請施工執照
油漆,屋頂,籬笆,地板,
磁磚,地毯,水電,冷暖氣
大小工程,防盜門窗,鐵欄
通國粵英越語:陳先生
281-236-2846(手機)

700 修理業務 Remodeling

700 修理業務 Remodeling

700
Remodeling
修理業務

***** 萬福 • 裝修公司 *****
政府註冊. 承接各種大小工程,
有多年經驗豐富裝修師傅。
您的房屋改造,櫥櫃,門窗,浴室,內外油漆,地板
磁磚,冷凝氣,水電維修,水泥路面,車庫,外牆等..
有專業裝修師傅就是您的質量保證.
誠信爲本,價格公道. 免費估價.
電話 : 832-380-1166 李師傅

大 豪 裝 修 公 司
政府註冊，百萬保險。工程保證期2年
承接 : 住宅、商業等..各種大小工程。
專精: 舊屋翻新、廚浴改造、地板、磁磚
精細木工、水電維修、內外油漆。
25年本地工程經驗,誠信第一,保證質量.
713-301-0201 281-879-6112于先生

滿意裝修公司
一流木工技術和20多年經驗,政府執照
200萬保險,所有工程,二年的質量保證.
承接 : 餐館/商業/住宅 各種工程
質量,價錢和時間,讓您滿意.
電 話 : 713-298-4966

福州裝修公司
政府註冊 。 一條龍服務
承接住宅/新舊餐館: 精細木工,磁磚,
布菲台,酒吧台,水電,油漆,廚浴改建.
大小工程,質量保證,20年裝修經驗.
713-382-6434 832-748-1359
老江 (國,福州) ●另請磁磚裝修工人

*** *百家裝修公司* ***
政府註冊,裝修上百家餐廳,百萬保險,
25年經驗,一條龍服務,商業/住宅,大小工程,
Buffet檯,酒吧檯,水電,理石檯面,浴室翻新,
油漆,餐館翻新,地磚,地板,
廚房,衛生間建造,保修三年.
電話/微信 281-818-3505 鄭師傅

誠 信 裝 修
大理石、廚櫃、衛生間改建，磁磚、地板,
內外油漆,涼棚,圍欄及屋頂漏雨,
工廠訂做,塑鋼門窗,雙層玻璃(特約)
工廠直銷,防水地板$2.99/呎,
專業屋頂,噴花,保溫棉,質量第一,誠信爲本,
土木建築專業,保修二年. ●請裝修師傅
歡迎來電 : 832-630-1850 田師傅

飛魚建築裝修公司 FY Construction Inc
專業更換房頂Roofing,安裝外牆面Hardie Siding
承接大中小商業和家庭裝修建築工程。
專精需要政府檢驗的商業建築維修工程。
承建水泥路面，停車場，陽台等水泥工程。
有保險水電執照，講中文英文。免費估價.
改正建築物違規，Correct building code violation.
在院子內建遮陽蓬,Build Patio Cover. 招熟練工人
請電: 於先生 630-408-2201

實惠工程公司
專精商場,廠房等需政府許可之建築,
擁有水工,電工,冷氣,結構等高質量技工
州政府執照，百萬保險，
價格合理，質量保證，
所有工作均有一年人工保證。
請電:顧832-867-1098 (另請木工)

永 固 裝 修
(政府註冊) 百萬保險
內外油漆, 隔間改造, 衛浴廚房,
地板磁磚, 涼棚涼台, 木工水電,
舊房翻新,改建擴建,
~~ 經驗豐富 , 信譽第一 ~~
713-553-8188 趙

美 滿 裝 修
19年經驗,專精商業住宅
理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,
門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新.
誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年
832-419-5588張 ●另請工人

美南日報 全新網站 www.Today-America.com

搶先看
『分類廣告』
請參照以下方式

●手機: 請點左上角"三條橫槓", 下選"分類廣告"
再點擊黃色圖片, 最後點選右圖
即可閱覽7版分類廣告

●電腦或iPad: 版面最上項目內找"分類廣告"

>>> 點選進入 看報紙版分類廣告

QR微信號: AD7133021553
Call : 281-498-4310
Email : cla@scdaily.com

玻璃門窗專家
Door/Window Glass

PN Pro Glasses 門窗公司
品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸,浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃
請英文/越語 : **346-561-2430**

屋頂,外牆
Roofing & Siding

屋頂專家/木工
屋頂隔熱,節省能源
翻新補漏各種屋頂,
疑難雜症。
修理各種水管,內外油漆
保證質量,免費評估.
832-606-7170 韓

房頂理賠專家
屋頂遭受暴風雨、
冰雹損害,房屋漏雨,
我們能幫您爭取到
您應得的賠償, 拿不到
賠償,不收任何費用
免費檢查&估價.諮詢電
713-732-8802

屋頂專家風災冰雹索賠專家
MP CONSTRUCTION LCC 832-202-8432
22年經驗,價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程,質量保證
免費估價. Min Park
832-202-8432

地毯清潔
Carpet cleaning

***好運地毯清洗**
特價家庭,商業清洗,
地毯,地板,磁磚.
水淹後一切服務.
地毯伸展,
高壓清洗牆壁,水泥地
清洗冷暖氣管道清毒.
832-620-9788

地毯清潔
Carpet cleaning

益明清洗地毯
華人主持，益明採用
大型蒸氣機,洗地毯,
沙發,淹水後清潔.
住家.辦公室.旅館.空房.
空房沒電亦可處理
請電:713-557-0074
281-565-4788Minh

700 庭園美化
Gardening

劉氏園林綠化
種植和修剪花草樹木
前後院積水,挖根,擺設
圍籬,樹木嫁接與移植
造石山,魚池,花架,
盆景,溫室,涼亭,陽台.
修行道不平,多年經驗
中:**832-670-9559**
英:**713-517-2717**

700 庭園美化
Gardening

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,
軟水器,淨水器,籬笆,涼
亭,魚池,地板,磁磚,電
路,水路,招倒垃圾、餘泥
及以上各種維修.國粵
832-818-3185 吳

磁磚/櫥櫃/大理石
Granit & Cabinet

專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電:張先生
832-382-7058
請工人,有無經驗均可

地板銷售安裝
700
Flooring Service

敦煌地板
地板**$1.89/呎** &up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆，廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)

地板銷售安裝
700
Flooring Service

永興地板
款式多樣,價格便宜
專業師傅安裝,保證滿意
復合地板,安裝費
90¢/呎
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307

刊登分類廣告
Nicole Chiu
美南日報
Southern Chinese Daily News
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

通水管 排污

專通下水管道
$60元起,不通不收費
高效強力疏通下水道.
漏水堵塞,洗水盆,浴缸
馬桶,打碎機,下水道
專業更換熱水器
7天24小時. 請電:
832-421-6698

通水管 排污

水管, 通水管
免費估價. 儀器檢查:
漏水堵塞,地下,牆壁,
天花漏水,通下水道,
不通不收費
安裝軟水器,馬桶,垃圾機,
浴缸,淋浴池.裝排水口
改下水道.換全屋水管
832-829-1860 黃

下水道專家
$65起。高科技
迅速爲你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
832-228-2686

通水管 排污

爽快水管專業
專通下水道,**儀器檢查**,
漏水堵水.
修換: 全屋來水管,去水
管,水錶漏水.
按裝: 熱水器,水龍頭,
馬桶,浴缸,打碎機.7/24
832-600-6300 劉
通粵/國/英/墨西哥

頂好排污
德州執照TCEQ24431
抽餐館**油井**,
洗衣店**水井**,
高效強力疏通下水道.
經驗豐富,不通不收費.
832-462-3832
832-462-4011

水務電器 Electrical 700 Plumbing Service

Long's 專業修理
多年經驗Sears'專業技
師, 專門維修各種
家庭/商業:冷暖氣, 冰箱,
製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃,
熱水爐,洗衣機,乾衣機
執照號碼:TACLA44251C
質量保證.電:通英/粵語
713-505-7534

水電服務公司
執照電工.經驗豐富.
灑水系統,家電維修,
水電新建和修理,
洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐
打碎機,下水道,
281-610-2068

誠信專業水電
專精上下水管道,
漏水,堵塞及疑難雜症.
改移,換新上下水管線,
熱水器,水龍頭,浴缸,
淋浴,馬桶.●維修改裝
供電線路,換電箱,加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

Sam 專業維修
家庭/商業冷暖氣系統
冰箱、熱水爐、洗衣機
烘干機、家庭水電
花園澆水系統
請電:蔡先生
832-571-4093

居家空調水電
洗衣烘乾,熱水爐具
冷暖空調,抽風排氣
水喉水槽,滴漏堵塞
開關插座,生活電器
住家餐館,質優價低
832-290-8770

專精各種漏水
舊屋水管換新,
屋頂,地下漏水
修換熱水器
281-701-3505 郝
832-217-6958 修

德州執照高級電工
休斯頓朋友電工工程服務公司
美國注冊公司 百萬工作保險 高級電工執照 免費評估價格 保證服務質量
工作於美國大公司十余年,精通各種住宅,工業,商業建築的新建,改造,安裝&維修,已承接大型工廠,商場,辦公樓,超市,飯店,倉庫,醫療診所等諸多工程。
Steven Zhu (Master Electrician)
電 話: **832-359-0027** (請下午2點-8點電)

水電專家 廖先生 832-875-1568
熱水爐,打碎機,洗碗機,電錶箱,插座,開關,
水電改路,房間沒電,安全開關,門鈴,吊扇.
漏水包括 (地下,牆壁,天棚,水管,洗管盆,洗手盆,
馬桶,水龍頭,沖涼房,浴缸)
下水道堵塞 (即叫即到，不通免費)
小問題(免費電話指導)疑難雜症(免費估價)
水電專科 20年經驗,保修90天

源昌水務
281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通:下水道,廁所,廚房,
浴缸,洗臉盆,冷氣機
洗衣機的去水道.
修換:水管,水喉,打碎機,
浴缸,熱水爐,
餐館爐頭及油爐.

700 冷暖電氣
Electrical & AC Service

超人冷暖氣
住宅/商業:專業維修
安裝,檢查,保養,
清理管道,消毒.水,電
水管,家裡小修小補,
多年經驗,質量保證.
誠信服務,價格優惠.
832-417-9937

快速冷氣修理
專業修理安裝:
中央,分體,窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量,價格公道
請電 : 黃先生
832-421-6698

信譽冷氣
各種品牌
冷暖氣維修及安裝
誠信專業,服務至上
政府認證,持牌技師
832-275-8333
張師傅

專業維修保養
家庭/商業 冷暖氣
抓碼櫃,凍庫,菜庫
服務誠信,價格合理
有執照正規公司
300萬保險
Amana終身保修
832-964-9861 李

空調安裝維修
免費檢查
冷暖氣維修
修不好不要錢
請電: 肖師傅
832-403-5839

合家歡冷暖氣
專業安裝,維修,保養
冷暖氣系統
維修水電(開關,電路,
電風扇,馬桶,熱水爐)
價格合理,質量保證
電話: 劉先生
832-552-0155

大連冷暖氣
●冷暖氣維修安裝
●熱水爐維修安裝
●電路維修
20多年工作經驗
德州政府認證技師
James 張
713-253-5086

精藝冷氣水電
冷暖工程,家用電器
廚浴設備,修換水爐
住宅商鋪,節能空調
漏水斷電,**急修急通**
請電: 蕭師傅
832-490-7988

大氣空調公司
商業/住宅冷暖氣,
餐館制冷設備
保養、維修、安裝
水務、更換熱水爐!
質量保證!價格優惠!
德州認證技師.王師傅
832-287-8509
832-788-8199

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養,維修,安裝,
家電,熱水爐.
政府執照,15年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846

誠信專業冷暖氣
安裝,維修冷暖氣
價格低,質量優
聯係電話:
713-480-3646

朋友冷暖氣 Goodman
專業維修安裝:住家商業
冷暖氣系統,熱水器,
電冰箱**多年大公司經驗**
價格合理,保證質量,
德州執照TACLA33326E
五百萬保險。張培厚
832-230-6637

陽光冷暖維修
專修餐館或家庭空調,
熱水器,冰箱.餐館菜櫃
凍櫃.洗碗機,油爐.
Coca Machanine,
Steam Warmer
281-871-8338
832-564-5225

德州執照星際冷暖氣
請認明德州TACLB執照,20年經驗.百萬保險
●精修: 家電, 熱水爐,冷凍設備. 保修十年.
●代理美國名牌Trane, Carrier, Goodman
●加噴閣樓絕源綿. 價格合理,質量保證.
台灣廖師傅 **713-857-1492**
東北劉師傅 **832-552-0155**

精準冷暖氣 & 冷凍公司
AirTuner (各種品牌)
●住家及商業 : 保養維修、更新.
●德州執照 **TACLA 80788C**
●高額保險 : 價格公道
任美國最大冷暖氣公司資深技工
P.J. 陳 : **832-367-1098**

萬家樂冷暖氣
安裝、精修 : 各種品牌冷暖氣
充氟保養, 配件更換, 水務電器,各種鐵工
鋼鐵柵欄,專業準時,誠信服務,價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

普樂冷暖氣
安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣,
冷凍櫃, 抓碼櫃, 抽風機等...
修理前告訴您所需要修理費用,
代理Goodman產品, 特價$3200元,
7天24小時服務,老人,殘疾人優惠.
政府執照,專業修理.保證質量,包您滿意.
832-807-3005

吉順冷暖氣公司 Amana
安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣.
精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路
及生活電器維修,特價代理Goodman產品.
州政府保險及執照, **質量保證,歡迎比較.**
832-860-3388 蒲繼忠

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣,冷凍系統
抽風機,熱水器,洗乾衣機,爐頭等.水電煤
服務第一, 持牌技師, **TACLA28230C**
商業/住宅. 歡迎比較.
給我找最好的冷氣維修

700 門窗專家
Garage Service

車房門專家
商業,住家,鐵門及鐵柵
搖控車門器更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證,免費估價.
通國粵英語
20年經驗,7天日夜.
713-598-8118(C)
713-777-7934 (H)

700 鐵工廠
Iron Works

誠實鐵工廠
經驗豐富,保證滿意
專業修理/更換/制做
各種鐵門,窗,
後院鐵欄(包括木制).
車庫門,餐館不銹制品
焊接,家用水電等修理
832-513-0070

泰平鐵工廠
經營多年,專修
鐵門護欄, 碰撞銹蝕,
餐館設備,爐頭,
工藝鐵門.
金屬構件加工.
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉

林記鐵工廠
專業定制各類防盜門窗
精工電焊,鋁,不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄,扶手,樓梯等),
多年經驗,質量保證.
281-889-1086
832-420-4376

范 氏 鐵 工 廠
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。
加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,
鋁材焊接工作 。
保證質量。良好的售後服務。
713-598-8889 (中文)
地址: **9240 W. Bellfort. Houston, TX 77031**
●另請**焊工師傅**, 無經驗者可培訓.

殺蟑螂 Pest Control

CLASSY 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾
本公司提供**免費**的估價.
32年專業經驗. 專業白蟻檢測及殺蟲服務.
電話(英文): 281-437-4329
(中文): 281-515-6553

美南新聞刊登注意事項

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，
英文字母及數字二字爲中文小字一字，空格標點符號均需計算。
※English title : 12 letter ※English content : 120 letters
●廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
●廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
●涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責,本報概不負責.
●廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天爲限。
●分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
●刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
●本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳眞(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code Address號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
●截稿時間 : 星期一至五3:00pm /星期六11:00am 截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控安裝
高清監控攝像頭$29起
監控安裝每一路$65起
四路特價
沒有月費,手機遠程觀看
工廠直營,有安裝執照.
電:**713-779-8788**
倉庫:**9947 Harwin Dr.**

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控、音響系統
超低特價
設計,安裝調試,維修
行業15年經驗=品質
及時售後服務=誠信
專業維修各種故障
~驚喜熱線~
832-433-3311

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控系統安裝
監控系統4MP超清
帶2x鏡頭, 包安裝,
一套$500起,無月費
支持手機監控及回看
請來電話咨詢:
832-569-3318

700
各種維修服務
Computer Service

電腦,電視,手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業
維修, 20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售4K超級電視盒

玻璃門窗專家
Door/Window Glass

PN Pro Glasses 門窗公司
品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸,浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃
請英文/越語 : **346-561-2430**

Shutters 百葉窗

Texas Shutters
Plantation Shutters
(植入式百葉窗)
30年老店,美國制造
免費上門估價
832-943-4597
●另聘打雜及木工

刊登分類廣告
Nicole Chiu
美南日報
Southern Chinese Daily News
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

美南分類廣告NICOLE
微信:AD7133021553
Call: 281-498-4310

車輛買賣
Car for sale

專收購舊車壞車
舊、壞 車
動 或 不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267

車輛買賣
Car for sale

上門現金收購買賣二手車
●現金收購舊車、碰撞車
高於 **Trade in 20%**
●另有大量二手車轉讓
網址: **westsidemotors2.com**
請電 : **646-633-0149**

李氏修車行/汽車買賣
換機油$18.99 年檢$25 "鈑金部"多有折扣
專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路
鈑金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務.
Lee Enterprises Complete Auto Repair
11830 Beechnut St. Houston,TX 77072 /Kirkwood
電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134
6天營業 周一至周六: 9點~6點

Air 空气净化器

Air空氣淨化器
奧斯汀空氣淨化器
美國制造 5年質保,
除霧霾型,防花粉過敏型,助睡眠型,
除寵物皮毛,異味型等
www.austinair.com
832-620-0006

各種維修服務
Computer Service

電腦,電視,手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業維修, 20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售4K超級電視盒

安全監控系統

監控系統安裝
監控系統4MP超清
帶2x鏡頭, 包安裝,
一套$500起,無月費
支持手機監控及回看
請來電話咨詢:
832-569-3318

監控、音響系統
超低特價
設計,安裝調試,維修
行業15年經驗=品質
及時售後服務=誠信
專業維修各種故障
~驚喜熱線~
832-433-3311

監控安裝
高清監控攝像頭$29起
監控安裝每一路$65起
四路特價
沒有月費,手機遠程觀看
工廠直營,有安裝執照.
電:**713-779-8788**
倉庫:**9947 Harwin Dr.**

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week / 格數 Size	一 週 1 wk	二 週 2 wks	三 週 3 wks	一 月 1 mon
1格 (1unit)	$45	$80	$105	$125
2格 (2units)	$90	$160	$210	$250
3格 (3units)	$135	$240	$315	$375
4格 (4units)	$180	$320	$420	$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話,萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話,傳真,電郵,上網或登門刊登

Call(電話服務專線): **281-498-4310**
Fax (傳真): **832-399-1355**
Email(電郵): **cla@scdaily.com**
Wechat(微信): **AD7133021553**
Click(上網): **today-america.com**
Stop by(登門): **11122 Bellaire Blvd** Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday:
8:30am-5:30pm
Saturday:
9am.-12pm
上班時間:
週一至週五:
上午八時至下午五時
週六:
上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

美南新聞分類廣告 公告欄

我們的網站點擊率已高達**41,600**以上,
是最受歡迎的 **招工/買賣/宣傳** 最佳平台
目前也推出網路促銷活動,
只要您已刊登美南新聞分類廣告
即可享有刊登一次『 **5元** 』的特價活動
請微信: **AD7133021553**
或致電: **281-498-4310**

美南日報 全新網站 www.Today-America.com

搶先看
『分類廣告』
請參照以下方式

●手機: 請點左上角"三條橫槓", today-america.com 今日美國 下選"**分類廣告**"
再點擊黃色圖片, 最後點選右圖
即可閱覽7版分類廣告

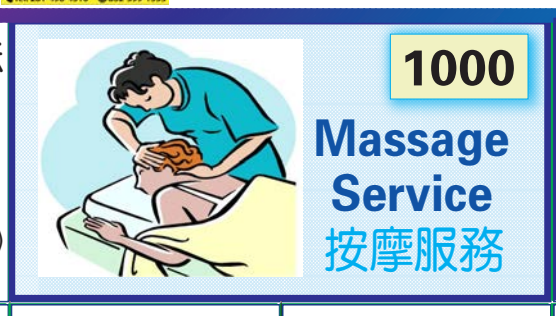
●電腦或iPad: 版面最上項目內找"**分類廣告**"

>>> 點選進入 看報紙版分類廣告

QR微信號: **AD7133021553**
Call : **281-498-4310**
Email : **cla@scdaily.com**

功夫穴位

功夫,按摩,穴位法
打通人體全身經絡,
調整各類功能障礙,
改善病痛
達到康復效果.
(由**女專業**執掌按摩)
713-894-0928



凱 悅
實惠的價格
輕鬆的享受
早晨11點-晚8點
832-359-6141

煙雨濛濛
新人漂亮
年輕可愛
服務熱情
環境優雅
休士頓中國城77036
346-772-8922

台灣學生妹 如意新張
女孩年輕漂亮
早上10點-凌晨2點
713-815-8849

影視嫩模 三線明星
早上11點-凌晨1點
281-639-0654

云水遙
新人連綿,年青漂亮
活潑可愛,熱情周到
耐心服務,君莫失緣
中國城, TX 77036
832-217-4643

高級 SPA
漂亮氣質東方美女
早9點-晚12點
休斯頓中國城
歡迎電話預約:
832-988-7118

新店新人新管理
經驗,年輕,漂亮的女按摩師.熱石,熱毛巾
環境乾淨漂亮,
黃金廣場內
9968 Bellaire#250 B
832-296-0818

女生宿舍
新店新人,美女如雲
任君挑選,
價格合理,服務一流,
休士頓中國城77036
713-459-5895

***按摩店請人**
Katy白人區按摩店,招
全工或半工女按摩師,
要求做工好,
年齡55歲以下,
有德州按摩執照優先
有意者請電洽:
346-256-2298

***老美區按摩店**
多年老店,老美客源,
小費高.誠聘有經驗
的**女按摩師**一名.
(少許英文). 請電:
832-499-3098

***老美區按摩店**
"急聘" 全工和半工
女按摩師,需有執照
生意好,大費高,小費好
位高尚白人區
有意者請電:
832-398-5977

德州正規按摩店
聘請**女按摩師**.
執照優先.
可住宿大費高.
小費好.色免.
意者請電:
361-695-2072

***誠聘按摩師**
離中國城1個半小時
老美白人區,環境優雅
客人素質高,
大費高,小費好,
有執照者優先,色免
832-433-5465

***高檔按摩店**
位白人區按摩店
薪優,請**女按摩師**
小費好,環境好,
客源穩,提供住宿
有意者請電:
713-820-3818

***德州達拉斯富人區老店,急聘**
大費高,小費好,會簡單英語,會接待客人,
能吃苦能報稅,事少人品好。48歲以下,
身材適中、最好有3年以上的經驗.
工越好雙贏機會越多! 希望能長期合作。
月入$7000+, 有德州執照優先.!
有住宿,環境條件好! 請電/留言/短訊:
832-490-9936 682-414-4943

***KINGS SPA 誠聘**
●**前檯接待兼收銀**
女性,英文流利,懂越語者優先.
●**男女按摩員**
需有經驗,有執照.
有意者請電 : **713-503-9999**

大型高檔床腳按摩店月保 $6000
德州休斯頓大型按摩連鎖超忙!!
誠請吃苦耐勞,手法熟練的**女按摩員**,
需少許英文,新移民大歡迎.
眞的正規店難找,賺錢的正規店更難找!!
免費培訓按摩執照***色情絕對免問**
713-213-1023 713-503-1683

***聘執照按摩師**
離休士頓開車3小時
2人做工
(老闆不做工)
住宿環境好
有單獨房間. 請電:
281-797-5808

***聘請女按摩師**
位休士頓市中心,
好區, 誠聘
有執照女按摩師
意者請電:
985-790-0900

***按摩店請人**
休士頓白人好區床店
誠聘**有執照女按摩師**
一名 (全工或周末工)
45歲以下,一年以上
經驗,做工認眞,手法好
形像佳,月入6000以上
電:**832-488-9742**

聘女執照按摩師
位249&1960,純床店,
要求正規專業按摩,
日工4-6客,
待遇:提成$30/小時,
電:**713-517-4177**
●另有按摩店出售
長期有效,可保留可轉發

***KATY 白人區**
招**女按摩師**,40歲以下,
大費高,小費好,
勤快,做工認眞,
有身份,能報稅,自備
車上下班.意者請電:
832-668-6966

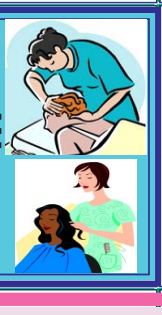
純泰式按摩店
位Woodlands區
高檔老美區,誠聘
有執照人品好按摩師
大費高,小費好.請電:
936-703-0039
可免費住店

足療店請人
誠請**按摩師**
有身份,不抽煙.
有二年以上經驗
有執照者優先,
白人區,小費好.
713-667-8688

SPA 招聘
達拉斯附近,請**有執照女按摩師**,40-50歲間
形象好,手法好,重人品
這裡生活穩定,大費
高,小費好,有住宿
100%正規店,色情免談,
電:**469-910-5288**

按摩店/美容院 出租或出售或合作
Massage Store SPA /Salon
For Sale

按摩店/美容院 出租或出售或合作
Massage Store SPA /Salon
For Sale



***按摩店轉讓**
3年老店,位置佳
客源穩定,
無不良記錄.
有意者請電:
832-507-9023

***按摩店出售**
位中國城,2000呎
正規床腳店,
5個按摩房,6腳椅
生意穩,有大照,
無不良記錄. 請電:
281-818-0415

正規按摩店轉讓
德州休斯敦老美區
正規床腳店,
三年老店,生意穩定.
意者請電:非誠勿擾
281-525-6289

床腳店轉讓
位聖安東尼奧HEB
超市旁,床腳按摩店轉讓
出租/入股均可
2房6腳椅,洗衣,烘乾
洗澡等設備齊全.請電
210-251-0892

***高薪聘請**
髮型師及助手數名
工作地點可選擇
敦煌店或糖城店
有意者請電:
347-567-6426

中國城名姿髮廊
誠聘和**招租**
●有執照的**美髮師**和
有經驗的**助理**
全職或半職可,分成高.
●有**剪髮椅位置出租**
歡迎加盟,第一次免費
713-885-5775

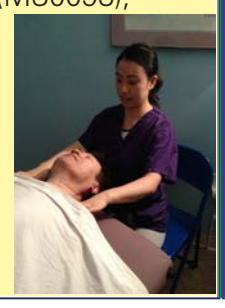
專精按摩執照
個人,開店:申請,補發,
更新.繪制/設計店面平
面圖.協助處理德州執照
發放局或市政府開給店
的違規通知.聯邦認證
考試補習班,執照更新證
足療學習證. 陳老師
832-713-0806

Phoenix School of Massage
●學校提供優秀學生 **"全額獎學金"**
(學費全免). 申請者 : 需會中英文
●結業證書終生有效,可用於全美46各州
成爲有合格牌照的按摩師。
●學校現提供優秀學生辦公室兼職工作
詳情請電 : **832-892-9618** Demi

按摩執照更新
州政府批准
常年開辦按摩執照更新班
並提供開店咨詢,代理申請
個人、公司執照和經營許可證.
832-985-1188 王老師

按摩.跌打針灸研習所
十多年按摩培訓老師,跌打中醫針灸碩士(美國)
協辦申請按摩師,開店執照,
聯邦考試庫題練習。按摩師執照更新班.
按摩穴位及中醫針灸基礎傳授班
按摩業及移民法律諮詢顧問
832-863-8882 謝老師
7001 Corporate Dr 二樓#213A (美南銀行後)

HFE 正規專業按摩學校招生
英文: **713-528-2097**
中文: **832-231-5279**
地址: **4141 Southwest Fwy #510**
Houston, TX 77027
500小時按摩課程培訓 (MS0098),
中英文授課
報名請從速,名額有限
● **9/2018** 開新班
(白班) **9am- 2 pm**
(晚班) **5pm-10pm**
●按摩執照更新班.



FMS(永泉)德州正規按摩學校 招 生
500小時按摩課程培訓 (MS1002),
中英文授課. 學費特優.
●**7/6/2018** 開新班(白班),3個月內畢業.
●針對聯邦考試進行復習 (免費)
●按摩執照更新班,每週日 10am~4pm
諮詢電話: **713-771-5399**
地址及 網址如下:
6105 Corporate, Houston, TX 77036
www.FountainMassageSchool.org

Phoenix School of Massage
鳳凰按摩學校 (MS0008)
9月4日開班
Reflexology (足療課)
機會難得, 切莫錯過
限額30人, 以報名繳費時間爲準.
請電: **832-892-9618** Demi

美南新聞 分類廣告 專頁

Free e-Newspaper Classified AD. Email: cla@scdaily.com

Tel : 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
微信: AD7133021553

1000 英文班招生 Registration

教 授 英 文
本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可.
*** 協助通過公民考試及移民局面談 ***
skype:**david.b.browning** /Wechat: **Teresina1only**
832-788-3383 281-587-6912 布朗寧
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
http://**davidbrowning.trustab.org**

鋼琴教室 Piano Class

Piano Lesson
休大音樂系畢業,
三十多年教學經驗,
studied under Ruth Tomfohrde. 歡迎糖城, Katy和西南區學生.
281-620-9597
281-619-8797

Gun License 申請帶槍執照

德州帶槍執照
中國城軍火庫
可在全美38州携帶
全課程半天完成$100
(外州駕照可申請)
各式槍枝買賣/交換
9896 Bellaire #G1
(黃金廣場內)
281-236-4723

美南分類廣告NICOLE 微信:AD7133021553 Call: 281-498-4310

刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News
Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
微信: AD7133021553
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

寵物園地 Pet for sale

世界名犬
持美國養狗執照,有高檔法國斗牛犬,波士頓,巴哥,長毛花臘腸,柯基,超小型泰迪,長/短毛吉娃娃及雞鴨兔貓出售寄養,出售各種寵物,名犬對外配種,收購小狗
832-969-5083李

800 狗狗寵物美容 Pet Grooming

JuJu's寵物美容
美國專業資格認證
手工剪毛,寵物託管$20
精心照顧,收費合理
近Richmond/休斯頓
281-818-8809
281-496-7878
12624 Briar Forest

800 狗狗寵物美容 Pet Grooming

好狗狗美容院
●專業資格認證,
提供全套貓、狗服務,
經驗豐富，手工剪毛.
●寵物寄宿，精心照顧.
●收費合理，全天營業.
請電:**281-741-8859**
11394 Westheimer/8號
Houston, TX 77077(近中國城)

1000 取消交通罰單 Defensive Driving

安全班學校
取消法院罰單,保險折扣
謝老師(DS#5391)
中文上課, $40
每周二, 周日有班
其餘時間,請電話預約
9:30am MT駕校內
6201 Corporate Dr.
832-863-8882

1000 駕駛學校 Driving School

MT (好運)駕校C2287
筆試路考一站式24小時內可考取駕照,休市中國城唯一一所筆試及路考集中的駕校,週一至週日都可路考,中文筆試,中英文路考$75.
旅遊B1B2都可以考取駕照,不須住滿30日,無需地址証明上課.
●成人(18歲以上) 中文筆試 周三、周六 9:30am-4:00pm
●青少年(15-17歲) 天天開班,無須等寒假暑假.
十多年教學正規駕校,可信賴,有學校牌照及老師牌照號碼是正規.
6201 Corporate Dr (企業路) **832-863-8882** 謝老師(DE5391)

美南駕校
中文普通話授課,保送筆試,
筆試後本校可考路試,
成人筆試班: 星期二,六,10am-4pm,
B1,B2旅遊簽證,可考駕照
青少年班(15-17歲): 隨時報名上課
安全班,取消罰單: 每週日有班
7001 Corporate Dr. #203
832-277-7226王先生

1000 駕駛學校 Driving School

DPS指定 王朝駕校 路考第三考場
DPS路試考官,全權下放至百利駕校的教練考路試,
在本校一天可完成筆試, 2 -5天可安排好路考,不用排隊等30天.
筆試班: 星期二五六,考筆試,隨時報名.
路考班: 可安排二個工作天完成.
安全班: 每月1次 **9/16, 10/7** 歡迎B1B2旅遊探親Austin,Dallas外地學員
9600 Bellaire #120. Houston (百利大道 王朝商場內120室)
電話: **832-633-5555** 周師傅

趙教練筆試班-成功駕校
筆試及路試, 皆用中英文授課
態度親和, 教法新穎.
請洽: 趙教練
713-277-5790
832-859-2519

800 搬家公司 Moving Service

800 搬家服務 Moving Service

大象搬家公司
專業搬家/搬貨
Ikea, Costco購物
長短途運輸
請電:
832-966-6077

Discount Movers
~廉 價 搬 運~
免費估價,在休斯頓
已有20年搬運經驗
意者請英語電:Tony
281-879-9116
832-875-4982

= 搬 家 =
$58
832-613-4007
Amy

好運來搬家
公寓,住家,公司,倉庫
經驗豐富,包您滿意
免費估價,全美運輸
設備最全,價格低廉
713-505-8089
832-367-1558
通: 國/英/粵語

聯合搬家公司
公寓住家，公司搬運
碼頭提貨，代客送貨
短長途專業搬運鋼琴
免費估價，價錢便宜
電:713-783-3789通
713-270-2050國臺英
unitedmoving.tx@gmail.com

飛達搬家 since 1985
德州本地 及 全美各地搬家
專精回台 及 東南亞,每周往返
*門對門服務,有倉儲可供存放
*公司有責任險及貨物險/勞工傷害險
*專精傢俱回台,整櫃/散貨/釘木箱
德州分公司 1-281-265-6233
www.luckymoving.com
760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478
執照:DOT:586392 MC-282688 PUCT:151022
● 洛杉磯總公司 **1-800-743-6656**
● 紐澤西分公司 **1-732-432-4288**
● 台灣分公司 **03-327-5533**

Tony's Fast Movers 快速搬運
Moving and Delivery Services住家/公寓/公司
We move – House – Apartment – Office –Storage
local and long distance,call now for free quote !
More Than 19 years Experience
best price Guaranteed.保證最好價格
Call: **832-289-6211**
長短途搬運**832-265-9258**
超過19年專業經驗,免費估價,

四季搬家公司 (需每天運者有特惠)
政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C
品質保證,價格便宜,**32** 年專業經驗,免費到府估價.
往Austin,Dallas, San Aotonio特價優惠.
本公司有各大小貨車，專門長/短途搬運，
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD廣告)
英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467
或上網查詢: **http://www.allseasonsmove.com**

西 南 搬 家
(O)281-933-1555
(F)281-933-2953
I.C.C. M.C.249994
TX.D.O.T. 44648C
U.S.D.O.T 461436
www.swmoving.com
Email: **mike.kuo@swmoving.com**
●公寓，住家，辦公室，倉庫遷移。
●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱包裝及自用車運送。
●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠.

中信搬家公司 (當天電話,當天搬)
政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信
26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室,三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,
工作保證, 信譽第一. 24小時服務
免費提供紙箱. 請電: **832-561-7776**國
●本公司有12人座奔馳麵包車出租

美南日報 全新網站 www.Today-America.com
搶先看 『分類廣告』 請參照以下方式
●手機: 請點左上角"三條橫槓", 下選"**分類廣告**" 再點擊黃色圖片,
●電腦或iPad: 版面最上項目內找"**分類廣告**" 最後點選右圖
>>> 點選進入 看報紙版分類廣告 即可閱覽7大版分類廣告

800 機場接送 Transportation

小陸機場接送
機場碼頭,市內接送,
老人就醫,購物訪友,
跑腿服務
832-526-6599
陸先生

老余機場接送
市內外接送,領事館,
巴士站,購物訪友,
誠信安全,準時可靠,
價格公道,歡迎預約,
24小時服務
832-289-7605
微信:**yu8322897605**

老 廣 交 通
24 小時服務熱線
832-282-1118
713-874-4235
安全,準時,誠信,周到.
機場碼頭,長/短途接送

阿川接送
*民宿 *家庭旅館*
機場,碼頭,賭場,法庭
移民局,領事館,巴士站
購物訪友,小型搬家.
24小時恭候
832-966-6077

廉價接送
機場及訪友購物,
長短途,安全可靠,
服務週到,
收費最便宜.
請電: (手機)
909-331-9296

800 機場接送 Transportation

接送*住宿
機場,灰狗站,移民局,
領事館,接送兼翻譯,機場超低價。
拼車,回程車 30%折扣
●安排長短期住宿●
安排住宿,有女房,單間
(無線上網,可炊)
832-421-6698

天天接送
機場,醫療,購物,旅游
周邊城市,旅游包車。
中英流利兼翻譯,
5人SUV,十年駕齡,
安全誠信,舒適准時。
電話**346-290-9278**
微信 **tiantian24365**

吳天一接送
接送:機場,旅館,移民局
商場,購物,旅遊觀光
景點,本地外州.
全天候24小時服務
多種車型Lexas 430,
KIA豪華8人座
832-273-5003

北夏接送服務
機場,碼頭,一切接送
誠信可靠,安全準時
保證最低價
有4人7人座服務
832-382-5645

刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News
Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
微信: AD7133021553
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

單身的你(妳), 何不主動出擊, 爲自己創造更多的機會 !!!!
在有限的生命中, 尋找自己的未來及幸福!! Call/Email to **Nicole**
廣告專線:**281-498-4310**或Email **cla@scdaily.com** 美夢就會成眞

千里姻緣一線牽 別猶豫, 別蹉跎歲月
登廣告專線 : 281-983-8151

***60歲女士誠尋老伴**
60歲女士, 中等身材, 氣質優雅,
公民身份,經濟穩定,
誠尋58歲以上, 健康,誠實善良,
經濟穩定的男士爲終身伴侶.
誠意者請電 : **832-298-9695**
或微信 : **y571729934**

***淑女徵婚**
綠卡未婚,三十一歲,高挑米七,
健康美心,學士正職。
尋人品好,有學歷,健康開朗,
要結婚成家的好男。
下午三點至晚上九點電:
713-772-2832

***女士徵婚**
美國公民,38歲 ,在教育行業工作,
清秀文靜,樂觀開朗,誠尋53歲以下,身體健康,聰明善良誠實有緣男士爲婚姻伴侶
誠意者請電: **832-892-9618**
或微信: **Houston822**

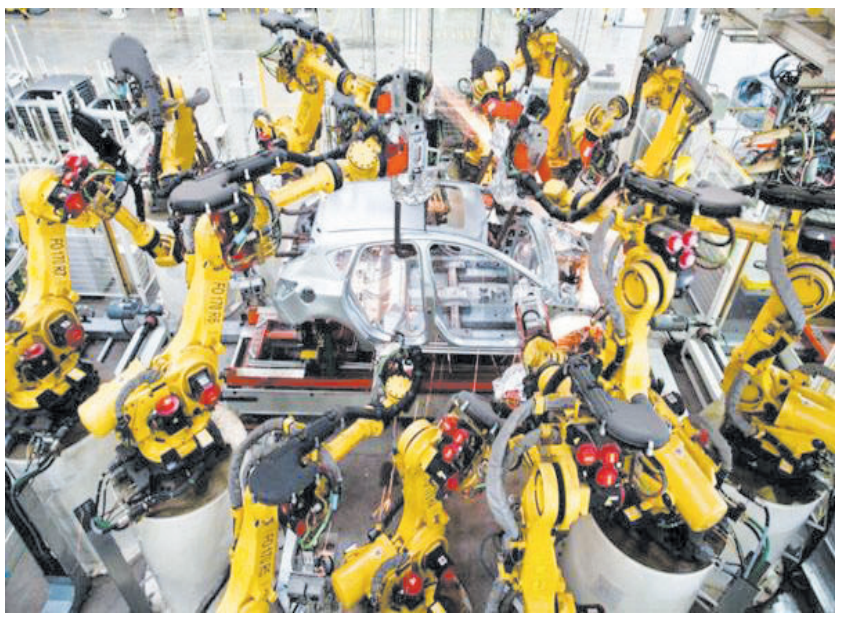
恭喜您在美南報找到好對像
也謝謝您分享喜訊,衷心祝福
03/30/18 恭喜劉先生找到好伴侶
05/05/18 恭喜劉小姐找到好伴侶

***41歲男士誠意徵婚**
美國公民,41歲,173公分,
在能源行業工作,有CPA執照,
爲人誠懇,尋找身體健康,重視家庭,
受過高等教育35歲以下女生爲婚姻伴侶
誠意者請電郵:**hbx25@hotmail.com**
或發微信 : **wanlihe425**

***美國男士徵婚**
英俊成功的美國Caucasian單身男子,
誠尋40歲以下,英文流利,善良,嫻淑
的中國女子共組家庭,
並希望一起養育孩子.
請傳英文簡訊至: **832-293-7958**

***58歲美國男士誠意徵婚**
Serious relationship with good woman
36-48 that leads to marriage.
Must speak English. 需能英文溝通
誠尋36-48歲善良嫻淑的女士先友後婚.
誠意者請英文電: **817-291-8173**
或Email : **bobpetty01@aol.com**

恭喜您在美南報找到好對像
也謝謝您分享喜訊,衷心祝福
11/20/17 恭喜張女士找到終身伴侶
12/10/17 恭喜獨居老伯伯 找到終身伴侶
02/20/18 恭喜章先生 找到終身伴侶



先進制造業
是建設現代化經濟體系的支柱

綜合報導 經濟體系是壹個十分寬泛的概念，包含產業結構、財稅體制、貨幣金融體制、企業制度，等等。其中，產業結構與產業體系是核心。在人類進入新工業革命的大背景下，我國建設現代化經濟體系，至為重要的是發展先進制造業。

以先進制造業為支柱構建現代化經濟體系，是人類經濟發展、社會進步的規律使然，是新工業革命背景下的必然選擇。人類運用智慧使用勞動工具創造物質產品，壹直是人類賴以生存和發展的基礎。從最初的采集、狩獵到現在，人類社會完成了三次社會大分工。進入18世紀60年代以後，人類又經歷了三次工業革命，社會生產效率得到了前所未有的提高。追溯三次社會大分工和三次工業革命的過程不難發現，每壹次的社會分工和工業革命都是依賴產業或發生在產業領域，產業發展、生產工具進步，使得生產效率不斷提高，社會分工不斷細化，經濟結構日趨復雜。沒有產業的進步，就沒有經濟的發展；沒有現代產業，也就不可能有現代經濟。在現代產業的發展進程中，制造業的發展起著關鍵性作用。進入21世紀，人類邁入新工業革命時代，信息技術深度應用於制造行業，制造方式正在發生根本性變革，新的工業革命仍將發端於制造領域。因此，構建現代化經濟體系，必須依靠強大的先進制造業。

現代產業體系最為顯著的標誌就是制造業的現代化、制造業的前沿性和先進性。發達國家壹直都高度重視制造業的發展，其先進的經濟體系都是建立在強大的制造業基礎之上的。進入新世紀後，特別是近年來，美國先後出臺了《美國制造業創新網絡計劃》《先進制造夥伴計劃》《美國創新戰略》等系列發展先進制造業的計劃或戰略，力圖保持其在制造領域的領先地位。英國也新近發布了《科學與技術戰略2017》報告，旨在讓科技成為國防戰略性決策的關鍵要素，推動創新性技術和顛覆性技術進入制造領域。同樣，德、日等制造業強國也推出過“工業4.0”和《機器人新戰略》等，大力發展先進制造業，努力在新工業革命中占領先機。

新中國成立以來，我國已建立起獨立完整的現代工業體系，幾乎能生產世界上所有同類的工業產品，特別是中高端同類產品。中國500余種主要工業產品中有220多種產量位居世界第壹，建成了全球最大的4G網絡，航天、高鐵、核電、通信設備、多軸精密重型機床等方面的產品已具備全球競爭力。正是制造業，特別是先進制造業的發展，創造了中國的經濟增長奇跡，也正是齊整完備和較為先進的現代制造業，支撐起了中國的經濟體系。現在，全球先進制造領域出現了壹系列顛覆性技術，如機器人技術、自動駕駛技術、虛擬現實技術、新材料技術、電池儲能技術、基因檢測技術、增材制造技術等。顛覆性的生產技術和革命性的制造方式，正深刻影響人類的產業發展和經濟活動。中國要在新工業革命中站立潮頭，就必須以先進制造業為支柱構建現代化經濟體系。

以先進制造業為支柱構建現代化經濟體系，應加強制造領域前沿技術、關鍵共性技術等的攻關。經濟體系的現代性，前提必須是產業體系尤其是制造體系的現代性。現在，中國在某些領域，如北鬥系統、超級計算機、量子存儲器、微電子、基因技術、雲計算等，制造技術和產品已處於領先位置。但農業裝備、芯片技術、半導體設備、飛機發動機、儀器儀表、生物醫藥等技術和產品還與世界先進水平存在差距，為此，需要加強這些領域的技術攻關，努力在較短時間內取得實質性突破。應推進信息技術，特別是互聯網技術與制造業的深度融合，進行生產制造方式的革命性創新。應通過工業互聯網+先進制造業，建立起共享技術平臺，實現新產品、新項目的快速設計、快速開發、快速實施、快速收益，達到不同制造企業的技術資源和生產資源的優化整合，形成定制化集成和應用部署。應依靠工業互聯網，為先進制造企業創造資源協同與制造協同平臺，提升現場數據的打通集成能力，提供基於軟件的智能精細化管理和生產制造領域全要素、全產業鏈、全價值鏈連接的關鍵支撐，實現從設備健康管理、生產調度到質量優化在內的壹系列生產優化服務，建立起適應新工業革命要求的現代企業生產制度和管理制度。

以先進制造業為支柱構建現代化經濟體系，還應發展與先進制造業相匹配的現代服務業和現代農業。發展先進制造業，重要的目標就是要築牢工業基礎，增強國家創新能力，提升工業發展的質量和效益，促進農業現代化和服務業現代化。故而要以先進制造業裝備現代農業，以現代服務業支持先進制造業，構建起先進制造業、現代農業、現代服務業為骨架的現代化經濟體系。要註重發展農機裝備制造業，以現代化的農機設備武裝農業生產，解放農業生產力，提升農業生產效率。應註重發展能有效促進社會進步和社會分工的專業化的現代服務業，發展為先進制造服務的智力要素密集度高的新興服務業，擴大服務領域，延伸服務產品，創新服務模式，構建現代服務業體系。

Gartner：第二季度華爲首超蘋果成全球第二大智能手機廠商

綜合報導 全球著名信息技術研究和顧問公司Gartner（高德納）發布統計數據稱，華為在2018年第二季度首次超越蘋果，成為全球第二大智能手機廠商。

據統計，2018年第二季度，三星售給中端用戶的智能手機為7234萬部，全球市場占有率19.3%，列全球智能手機廠商首位；華為智能手機銷量4985萬部，市場占有率13.3%，列全球第二位；蘋果智能手機銷量4471萬部，市場占有率11.9%；列全球第三位。小米和OPPO分別以3283萬部銷量、市場占有率8.8%和2851萬部銷量、市場占有率7.6%，分列全球第四和第五位。

上述五家手機廠商智能手機銷量占全球市場份額六成以上。

Gartner研究總監安休·古普塔分析稱，2018年第二季度，華為的智能手機銷量增長了38.6%。華為繼續為其智能手機引入創新功能，擴大智能手機產品組合，覆蓋更大的消費市場。華為對於銷售渠道、品牌建設的投資，以及相關產品的準確定位均促進其銷售增長，比如其將“榮耀”智能手機成功推向全球70個市場，該機型正逐漸成為華為的主要增長動力。

雖然三星在2018年第二季度的銷量下滑了12.7%，但依然是全球最大的智能手機供廠商。古普塔認為，三星面臨全球智能手機需求放緩和中國制造商日益激烈的競爭壓力，市場對三星旗艦智能手機的需求變緩，導致三星盈利能力下降，但Note 9智能手機有望重振三星的增長勢頭。

蘋果在2018年第二季度的銷售增長了0.9%，保持基本平穩。古普塔表示：“蘋果當前的旗艦產品iPhone增值不明顯，導致2018年第二季度增長放緩。市場對iPhone X的需求已開始下降，這相較以往的新機型提前了很多。”

古普塔指出：“中國品牌的競爭力日益提高，加之消費者對手機的價值期望上升，均對蘋果形成巨大壓力，迫使其提高高端iPhone的價值，以實現增長。”

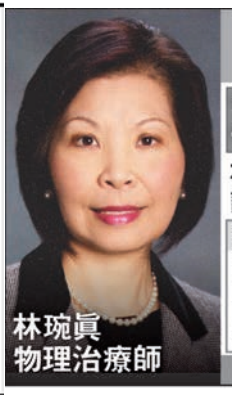
Gartner成立於1979年，其研究範圍覆蓋全部IT產業，總部設在美國康涅狄克州斯坦福。自2004年開始，該公司開始跟蹤研究全球智能手機市場。

周藝 醫師
YI ZHOU, M.D.醫學博士
美國南依利諾州立大學
醫學院家庭全科醫師
美國家庭科學會資格檢定
現任Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
主治/糖尿病·高血壓·腸胃·心肺·內分泌·風濕等
提供/年度體檢·學生體檢·職業體檢·婦科檢查·外科小手術·縫合·膿腫等
週一至週六 (713)981-8898 通 中 英 粵
9630 Clarewood Dr. Suite# A6, Houston, TX77036 | 王朝超級市場后
D03FA_ZHOU周藝2467B_8

張玫 醫生
Mei Zhang, MD
北京醫科大學醫學系畢業
北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生畢業
貝勒醫學院住院醫師畢業
原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授
二十餘年臨床醫療經驗
Board Certified by ABFP
糖城家庭全科診所
www.drmeizhang.com
新增自體脂肪幹細胞和自體高濃度血小板血漿PRP治療，安全且無排異反應。促進組織細胞增殖和血管新生，達到組織損傷修復和再生的目的。治療頑固性關節炎和關節疼痛，提高脂肪填充成活率，強力除皺，抗衰老，填充疤痕，優化膚質，淡化色斑。
門診時間 週日至週三：9:00am - 5:00pm 週四至週五：急診預約 週六：休業
醫療美容項目 肉毒桿菌Botox除皺瘦臉$12/單位·玻尿酸改善蘋果肌、法令紋、木偶紋·PRP微針治療脫髮·超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚·埋線面頸部提升去皺·射頻微針祛痘疤·鐳射激光永久脫毛·脈衝光、激光美白祛斑、祛痣、祛紋身·Kybella去雙下巴、溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪·新增水光針、美白針、PRP微針、讓您擁有嬰兒般的光滑瓷肌。
4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場內) | T (281)242-6889 F (281)884-6071
D03FA–FAMILY MEDICINE 張玫醫師2467B_8

家庭全科
西南紀念家庭全科 Memorial Southwest Family Practice

殷正男醫學博士 Zhengnan Yin,M.D.
☆中國醫學科學院皮膚科博士 ☆西南紀念醫院主治醫師
新移民體檢
主治 糖尿病 皮膚病 高血壓 婦科病 高血脂 關節痛 胃腸疾病 兒科疾病
外科小手術 痣瘡 年度體檢 學生體檢 婦科年檢
門診時間：週一至週五：8:30AM-5:00PM 週六(每月一、三週)：8:30AM-1:30PM
電話：713 .778 .0754 傳真：713 .778 .6098
美國國家品質保證委員會認證診所 接受各種醫療保險
☆美國家庭醫學學會認證醫師 ☆西南紀念醫院主治醫師
遷移新址 9600Bellaire Blvd.# 201，Houston TX 77036 「王朝商場」二樓「王朝醫療中心」


林琬眞 物理治療師
杏林復健診所
專治：●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健 ●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復建
林琬眞物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備
華埠區 敦煌廣場內 9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 [周一、三、五] 09:00am-01:00pm [周 六] 09:30am-01:30pm 請電話預約 713-773-2890
近糖城區 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099 [周一、三、五] 01:30am-06:00pm [周二、四] 09:00am-04:00pm 請電話預約 281-575-8288
接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO
D03PH–WPTC 杏林復健診所–林琬眞356B_8

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD,PHD,FACC
主治 心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
中國城 9888 Bellaire Blvd., Suite 154 Houston, TX 77036 (黃金廣場內，老地方旁邊) Tel: 713-595-9000 Fax:713-595-8500
設備齊全 心臟超聲 心臟導管 核心臟學 心臟起搏器 心律監護器 運動走步機等

豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PHD, FACC 心臟專科
歡迎電話預約及查詢
D03CA_FENG豐建偉2467B_8

栗懷廣 醫學博士 美國內科特考文憑 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM
黃金醫療中心
★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
主治 內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 甲狀腺疾患 / 關節炎/年度體檢 / 婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆
體檢 移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢
每週六天 週一至週五 8:30AM-6:00PM 週六 9:00AM-4:00PM
精通國語/粵語/客家話
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]
D03FA–GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

專治：風濕病
莊仲安風濕病專科
治療項目：炎症性自身免疫疾病，類風濕關節炎，痛風，系統性紅斑狼瘡，血管炎，骨關節炎，肌腱炎，背痛，纖維肌痛，慢性疼痛綜合症，骨質疏鬆。
服務範圍：關節穿刺術，痛點注射，輸液治療。
Lina M.Ching,M.D. 莊仲安醫生 (通粵語、國語和英語)
營業時間：週一～週五 8:30am～5:00pm
Office:(281)205-8199 Fax:(281)205-8198
地址：705 S. Fry Road, Suite 220, Katy, TX 77450
* 接受醫療保險和所有主要的醫療保險計畫 *

容永騏醫學博士心臟專科
STEVEN Y. YONG M.D., Ph.D., F.A.C.C.
★美國心臟學會院士
★美國心臟專科特考文憑
★美國心臟超聲波學會特考文憑
★美國心臟核醫學學會特考文憑
◆休士頓貝勒醫學院心臟專科
◆紐約州愛因斯坦醫學院內科住院醫師
◆生化博士
主治：各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症
門診時間：星期一 至 星期五 (9:00am 至 5:00pm)
歡迎電話預約查詢 713-779-8148

容永騏醫學博士 StevenY.Yong,M.D.,Ph.D.F.A.C.C.
中國城 9440 Bellaire Blvd, #102 Houston TX 77036
糖城 16659 S.W. Frwy, #215 Sugar Land, TX 77479 (Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II)

★美國癌症科特考文憑
★美國內科特考文憑
★美國癌症醫學會會員
★美國內科學院院士
王禮聖醫學博士癌症專科
Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康
地址 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082
電話：(281)491-0561 傳真：(281)491-0562
精通英、國、粵、台語、越文、西班牙文
D03ON_WONG王禮聖6B_8

Chun Xie M.D.
二十多年臨床及科研經驗
Southwest Kidney & Hypertension Specialists
腎臟與高血壓專家 謝春 醫師
Board Certified in Internal Medicine & Nephrology
專治 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植術前後治理。
謝醫師通英,國,粵語,客家話
地址：9440 Bellaire Blvd. #218, Houston, TX 77036
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789
中國城血液透析中心醫務主任
D03NEP_XIE謝春567B_8

芝加哥榮光會舉辦「慶祝九三軍人節餐會」

（本報訊）芝加哥榮光會於九月一日中午假南華埠利榮華餐廳，舉辦慶祝中華民國九三軍人節的餐會，並歡迎三月份到任的芝加哥經文處黃鈞耀處長。

餐會當天早上傾盆大雨，所幸近午時刻陽光普照，貴賓們也陸續抵達會場。經文處黃鈞耀處長、李唯誠組長、僑教中心王偉讚主任、賴貞利副主任和多位僑界代表，還有華裔退伍軍人協會陳會長伉儷都出席了這個盛會。

節目一開始，首先由榮光會饒英傑會長致歡迎詞，並報告了今年榮光會舉辦或參加的一些活動，包括春節的中國城遊行；新春的會員聯誼餐會；五月18日由伊利諾州政府舉辦的「表揚亞裔退伍軍人」的活動；五月26日由芝加哥市政府舉辦的「美國國殤日」遊行活動；和七月21日由韓裔社區舉辦的「韓戰停火65週年紀念活動」…等等。後三項活動是榮光會參與主流社會 (州政府及市政府) 或僑居地其他族裔社區所舉辦的活動，這些全新的嘗試，提供給榮光會會員與其他各國退伍軍人、社區領袖及政界人士互動的機會，參加的會員們對此類活動都持正面的態度，也都希望以後能有機會參加更多類似的活動。最後饒會長特別提到即將於十月六日舉辦的「中華民國國慶遊行和餐會」兩項活動，希望會員們能踴躍參加。

這次餐會是經文處黃處長抵芝履新後第一次與榮光會會員們見面，致詞時他提到對保家衛國的國軍的敬意，也特別對軍眷們照顧家庭，支持與協助軍人，讓他們無後顧之憂而付出的努力表達謝意。黃處長也對榮光會饒會長帶領會員們參加和主流社會結合的活動，表達了謝意。最後黃處長也呼應了饒會長的提議，希望僑胞們踴躍參加中華民國雙十國慶的相關活動。

僑教中心王主任致詞時提到這是一個非常榮耀的時刻，大家一起來慶祝中華民國的軍人節，非常有意義。王主任也感謝榮光會舉辦很多的愛國活動，他也呼籲大家儘可能參加國慶活動，並祝福大家中秋節快樂！

此次餐會共席開八桌，會員們藉此機會見見面，彼此都聊得很高興。用餐時也有卡拉OK演唱，芝加哥地區好歌喉的高手非常多，個個開懷歡唱，讓大家在享受豐盛的餐點之外，也欣賞了美妙的歌聲，尤其幾首令人懷念的老歌，讓大家聽得如醉如痴。

活動中最令人期待的就是摸彩的節目，每次榮光會的摸彩禮品都非常豐富。這此黃處長贈送了兩張50元的禮券，分別由兩位幸運者抽中。王主任也送了兩張40元的禮券，其中一張是由前中華民國駐芝加哥領事館的領事朱元溥抽中，朱前領事很慷慨的把這份禮券捐出來，結果再次摸彩後，竟然是榮光會的一位理事中獎，她也很大方的把這張禮券捐給榮光會。還有好幾位僑界代表也捐贈紅包當摸彩禮品，幸運抽中的來賓都好開心。其實說真的，大家都不在乎禮品的貴重與否，只要抽到獎，沾點喜氣就非常高興了！

整個慶祝軍人節的活動，在下午三點左右結束，很多會員相約將於「國慶餐會」時再見面！

黃鈞耀處長致詞

全體肅立唱國歌

會員與黃鈞耀處長合影

會員與黃鈞耀處長合影

會員與黃鈞耀處長合影

會員與黃鈞耀處長合影

會員與黃鈞耀處長合影

會員與黃鈞耀處長合影

臺灣名廚俄州辛城展藝，深獲僑界佳評

（本報訊）僑務委員會美中及美南地區臺灣美食國際巡迴講座，辛辛那提站由辛城臺灣同鄉會於8月30日－31日下午舉辦二場次「臺灣美食講座」，約計有辛城臺灣同鄉會會長魏妙圭僑務諮詢委員、辛城餐廳業者及僑胞約100人與會。

僑委會遴派醒吾科技大學餐旅管理系副教授兼系主任黃寶元講師及梁語宸助理講師運用當地食材，詳細解說料理方式並親自示範道地臺灣家鄉味，包括香菇赤肉羹湯、清蒸肉圓、避風塘炒海大蝦、金瓜米粉、雞卷、香煎干貝佐鯷魚醬、蛤蠣杏鮑菇雞湯等臺灣風味菜之烹調方法，並讓在場辛城僑胞逐一分享品嚐。

兩位講師精湛廚藝獲僑界佳評，現場香味四溢，僑胞熱烈提問，互動熱絡。芝加哥華僑文教服務中心主任王偉讚及副主任賴貞利亦於30日應邀出席活動，王偉讚代表僑務委員會感謝兩位講座撥冗前來，除爲辛城臺僑餐飲業者提供寶貴建議協助發展，並以臺灣美食交流促進國民外交，提升臺灣國際能見度，同時感謝魏妙圭會長率同鄉會幹部數月來辛勞籌劃活動，王偉讚及賴貞利亦於活動現場宣導及協助辛城臺灣鄉親申辦僑胞卡，此項便民服務獲得僑界肯定。

大合影
活動現場協助辛城臺僑申辦僑胞卡

臺灣美食講座活動全體合影
右起：王偉讚、魏妙圭、賴貞利、黃寶元講師、梁語宸助理講師

黃寶元講師詳細說明料理方法

臺灣美食講座現場座無虛席

雙十國慶慶中秋 神采飛揚臺灣情

(本報訊)2018年中秋節是9月24日星期一，這一天除了與家人團聚之外或許你會望月思故鄉，中華民國僑務委員會今年特別邀請國內優質表演團隊「國立臺灣戲曲學院臺灣特技團」，專程赴達拉斯巡迴訪演，除了透過富有臺灣特色的傳統藝陣、雜技及武術等演出，讓海外僑胞及國際友人一同感受氣勢磅礴的臺灣活力與生命力，並且希望透過此次的表演讓海外僑胞解鄉愁度中秋。

演出節目介紹:

演出全長爲90分鐘，演出節目以臺灣多元文化爲創作底蘊，以創新的編排手法，結合舞蹈、雜技、武術、戲劇等表演形式，展現臺灣當代人文風情，族群文化，藝陣文化等，將傳統多元文化以嶄新的樣貌呈現，將帶給觀衆不同凡響的藝術體驗。

1【尋根溯源】軟功、對手頂
尋找臺灣的根源，發掘臺灣人民勤儉、踏實的打拼精神。

2【童玩憶趣】跳繩、轉毯、拋接、頂技
工作閒暇不忘娛樂，由鄉間童玩中看見農耕生活的趣味。

3【雨絲雨濃】舞蹈、轉盤
細雨飄落，朵朵在風雨中的動人花瓣、讓人看見堅毅不拔、奮勇成長的生命意象。

4【團圓富貴】陀螺、扯鈴、晃板、地圈
村民們享受著滿滿的豐收果實，闔家歡樂喜共慶團圓。

5【旌旗揚威】大小旗、過旗
在威風凜凜的大旗帶領下，開展了一幅臺灣廟會的景色。

6【鑼鼓喧天】頭旗、獨輪車、蹬傘
配合著陣陣鑼鼓敲打起來，廟埕前的車鼓陣，帶出民間藝人精彩的演出。

7【保衛鄉里】武術、對手頂
從臺灣初期的自衛組織演變而來的陣頭，結合力與美的演出，令人驚豔。

8【平安祈福】鞭技、水流星、武環
從東西南北四個方位出現的流星，象徵著帶來風、調、雨、順的四大天王。

9【天佑臺灣】創意宋江陣、神轎、疊羅漢
從水滸傳演繹而來的宋江陣，引領著神轎緩緩出現，爲這片土地上的人民祈福。

雙十國慶文化訪問團公演
日期: 9月24日 (星期一)
時間: 6:00PM入場，7:00PM節目
地點: Plano Event Center
地址: 2000 E. Spring Creek Parkway，Plano，TX 75074
票價: $12，$20，$50
購票聯絡人:
張志榮Ardon Chang817-903-2581
莫錦強Jerry Mok214-676-1393
包敏芬Jessica Pao469-826-4054
達拉斯華人活動中心 972-480-0311
Email: dfwchineseorgs@gmail.com
★★★禁帶飲料及食物入場★★★

美洲各地中華會館公所僑聯聯誼年會
明居正教授講「習近平的改革與兩岸關係」

美洲各地中華會館、中華公所及華僑總會聯誼第31屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第35屆年會，已經完成籌備工作，七日將在達拉斯理查遜Hyatt hotel隆重登場。本屆在達拉斯由達福中華社團聯誼會負責承辦，自九月七日至九日九日一連進行三天。

本屆年會邀請國立臺灣大學政治學系名譽教授及兼任教授明居正擔任專題演講嘉賓，明教授對兩岸關係、政黨選舉、中共政治、中共外交、國際政治有專長研究。他的專題演講目是「習近平的改革與兩岸關係」，精彩可期。

明居正教授係僑務委員會前副委員長明鎮華公子，擁有美國聖母大學博士學歷，教學研究曾得過國科會、教育部、臺灣大學多項獎勵；明教授曾多次應僑委會聘請，到國外巡迴演講，與僑務及外關係頗有淵源，是位國際關係、研究與寫作專題、中華民國外交史專題、國際政治與兩岸關係專題專家。

達福中華社團聯誼會會表張志榮表示，前會長莫錦強去年參加在華府的年會時決定接辦這次年會，今年社團聯誼會成立籌備會後，立即獲得僑社各社團支援，務求將此年會辦得成功，讓來達拉斯開會的各地僑領對本地留下難忘的回憶。

籌備會公關發言人莫錦強表示，爲對本次年會的重視，美洲中華會館、中華公所、僑聯總會秘書長黃金泉、副秘書長梁栢堅，中華民國僑務委員長吳新興、台北駐休士頓經文處處長陳家彥、休士頓僑教中心主任莊雅淑亦應邀蒞臨年會。達福地區北德州台商會、達福台商會、達拉斯榮光會、達福廣東同鄉會、FASCA青少年義工團、達垃斯粵劇社、台大校友會、師大校友會、政大校友會、中興校友會、成大校友會等社團及僑務榮譽職人員，都熱心參與籌備工作。

今年年會議程安排如下:

(9/7) 與會各地僑領報到；下午五點半與會代表進行籌備會議，選出各項議程主席及主席團；下午七時中華民國外交部設宴歡迎參加大會各地代表。

(9/8)日上午九時大會開幕式 (包括大會主席、僑務委員長、經文處處長、華僑文化中心主任)等致詞；明居正教授專題演講。下午開始年會各項議程及各地區代表進行僑情報告，公佈向中華民國總統致電文；最後作閉幕式。晚上六點半僑務委員會在李察遜金華燒腊酒家宴別出席大會代表，主辦方同時邀請達福區僑社人士與會並準備多個表演節目娛嘉賓。

第三天(9/9)出席代表參觀達拉斯名勝行程後各自回程。

年會地點: Hyatt Regency Hotel
701 E Campbell Rd., Richardson, Tx 75081

九月八曰晚全僑宴開放給公衆參加，有興趣人士請電 Jerry Mok 214-676-1393 或電郵 mokjerry@gmail.com 每位$35
金華燒腊酒家地址: Golden Joy BBQ Restaurant 1475 E Beltline Rd., #260, Richardson, Tx 75081

Logan Renfrow and the Dallas Chinese Art Association (DCAA) present The Middle Kingdom Meets the Lone Star State: A Cultural Conversation

古中國和獨星州文化對話畫展

這次中國對美國德州文化對話式的畫展由五十多位華人及本地美國畫作者聯合送展。中方有25名送展藝術家:陳妍如，葛佳彥，丹青，何方，鄭海良，林鴻，俞宏靜，姚依羣，晏靜，何嘉雄，邱菊，張武莉，秦明霞，星雲大師，雷麗，羅蓉暉，黃淑敏，朱水法，周素嬌，鄧衛平，李文，文栗，何艷芬，范宇，陳忠。

The show creates opportunities for community members in the Dallas area to enjoy works from a variety of artists and to establish cultural understanding through art. Individuals can view art that can foster dialogue to learn about a different culture.

The exhibition contains contemporary and traditional works.

招待會節目有美國爵士樂隊，二胡/牧羊曲/駝鈴(盧衛平)，京胡/貴妃醉酒(Judy 邱)，女高音/夜來香(丹青)等，並有美酒&中秋月餅等等小食!

時間:9月7號週五下午6-9點，表演節目7點正式開始。

特別感謝星云大師的一筆字書法也送展。

展期Exhibition:9月7號-9月29號

地址:Artists Showplace Gallery 15615 Coit Road, Suite 230, Dallas, TX 75248
www.theartistsshowplace.com
Facebook: Dallas Chinese Art Association
聯繫電話: 9402320796
nancy_leili@yahoo.com
(雷麗Nancy Tidmore供稿)

華府作協換屆並請金慶松暢談《化讀<古文觀止化讀>》

【華府新聞日報訊】華府作協於2018年8月25日上午在華府僑教中心，舉行華府作協新舊任會長交接，並邀請金慶松主講《化讀<古文觀止化讀>》。龔則韞女士, 現任北美華文作家協會祕書長、前會長，欣然受邀前來，成爲當日新舊會長交接華府作協大印的“監交人”，以及整個會議的嘉賓主持。

約40人冒着酷暑從遠近趕來出席了會議，其中既有杖朝之年的前輩黃娟，也有攜幼女從遠在巴爾的摩趕來的前寫作工坊班長高霞；亦有前來與會的數位非會員當即申請加入作協。

首先是換屆儀式。卸任會長金慶松發表感言。他依次感謝了長期作爲顧問支持幹事會工作的韓秀、龔則韞，一直在默默爲寫作工坊做出貢獻的會員方映荷，前屆幹事王志榮、賈明文，前屆工坊正副班長高霞、劉雙柱，以及前屆副會長、剛剛接任的現任會長陳小青等人在他的任期所做出的卓越貢獻，並在熱烈的掌聲中，爲他們一一頒發了感謝狀。

在龔則韞的監交下，新任會長陳小青從卸任會長金慶松手中鄭重接過華府作協的大印，陳小青在上任的致辭中盛讚了前會長金慶松及其帶領的上屆幹事會取得的成就，並向金慶松頒發了感謝狀。她隨後依次向會議介紹新一屆幹事會的成員及任命：副會長兼工坊負責人賈明文，文書梁林，財務厲鼎茵。她強調說，新一屆幹事成員的共同特點是忠誠於中文寫作、不功利、不張揚、願意竭誠爲作協服務、熱心於中華文化的弘揚，我們將秉持作協的宗旨，繼續爲大家服務、也希望得到大家進一步的支持。在掌聲中四位幹事此時一齊鞠躬，對大家的信任表示感謝。

交接儀式之後，龔則韞請金慶松爲大家作了題爲《化讀<古文觀止化讀>》的演講。

中華文明博大精深。《古文觀止》則是其中一朵芬芳亮麗，經久不衰的鮮花。金慶松從王鼎鈞先生的《古文觀止化讀》着眼，引導大家如何領會和應用華文寫作的精華和技能; 如何由從中汲取養分、提升寫作技能；如何大而化之、食而化之、轉而化之；如何化古爲今，化難爲易，化單調爲多樣。

什麼是古文？金慶松在演講中介紹了唐代韓愈倡導的古文運動，它主張質樸自由、以散行單句爲主的文風。

何爲“觀止”呢？金慶松用徐霞客的“登黃山天下無山，觀止矣！”來說明觀止就是觀賞到的最高水平。

《古文觀止》是清代浙江人吳楚才、吳調侯叔侄二人編輯 的129篇古文。王鼎鈞先生在《古文觀止化讀》中則選取了其中的24篇古文,將他讀古文的心得轉化爲現代語彙，讓讀者了解貫通，進而體會消化，再轉爲寫作的養分。

接着，金慶松就此書中的若干主題，以及寫作的技能逐一進行了介紹。

“扣題”是寫作中極其重要。尤其當前我們處於信息的海洋裡。出奇制勝的標題可以吸引讀者的注意。王鼎鈞文章的標題，《與匪諜共舞》就是極好的例子。

“對稱”可以增加文章的藝術美感，易於朗朗上口、方便記憶傳誦。於梨華在《秋山又幾重》中有出色的例子，“面容在，但添了些東西；身材在，但加了些尺碼；神情在，但少了些傻氣；笑容在，但少了些稚氣。”

“混搭”可以“偶句散句混搭”；也可“敍事抒情混搭”；或者“文言白話混搭”；或是“詩與散文混搭”。“混搭”會使文章有變化性，產生美感，讀起來錯落有致，音樂性強，有節奏感。

“節奏”則是從古文中學習的另一技能。文章的節奏可長、可短、可高、可低、可快、可慢、可輕、可重。節奏好的文章可以被讀起來朗朗上口，好像在欣賞優美的音樂。

“意象”是作者在文章中“寓意於象，象中有意；以少寫多，有餘不盡，餘味無窮。”在對情景或事物的淋漓盡致的描述中，隱含着更深層次的用意，引導讀者去想像，去體會，去深思。名句“夕陽無限好，只是近黃昏”就是優秀的例子。

“示現”是指在文章中“不用形容詞，不用驚歎號，沒有指示的判斷句子，自自然然使境界現前”，採取“平鋪直敘”的方法。

而“脫胎”是“借用、模仿、衍生；脫胎換骨，推陳出新，延續延長”例如，在古文《花月痕》中有名句：“濁酒且謀今昔醉，明朝門外即天涯”。而在後人的文章中就“脫胎”出：“出門一步，就是天涯”；“出門一步，即是江湖”；“出門一步，就是異鄉”。

新舊會長交接華府作協大印（左起：金慶松，龔則韞，陳小青）

金慶松（站立者）在演講

金慶松的演講妙語如珠，深入淺出，用很多精彩的例子來說明古文中的技能，使聽衆了解如何提高寫作的技巧。他的精彩演講在與聽衆的熱烈討論中結束。

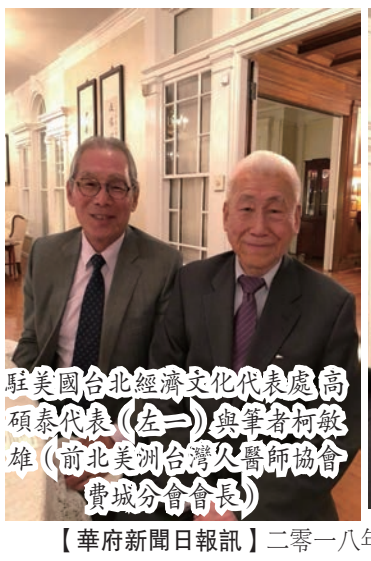
****

華府作協新任會長陳小青簡介：

醫學與經濟學背景，九十年代留學美國獲MBA學位。來美前高校任教約10年、來美後高校科研約15年。現謀生於美國醫療衛生系統、旅居於美國大華府。終生以筆爲伴亦爲樂。近期著作爲短篇小說集《涸墨點滴－留洋之初》、報導年集《涸墨點滴－見微知著 大華府報導年集（2014−2016）》，並有十數部小說、散文、詩歌等合著文集。現任北美華府華文作家協會第十二屆會長（2018−2020）。《世界日報》記者。

（華府作協幹事會文書亮水珠執筆）

駐美代表高碩泰誠邀台灣衛生福利部部長陳時中雙橡園赴宴


駐美國台北經濟文化代表處高碩泰代表（左一）與筆者柯敏雄（前北美洲台灣人醫師協會費城分會會長）

駐美國台北經濟文化代表處經濟組副組長林麗芳博士（右一）

衛福部陳時中部長（左二），駐美國台北經濟文化代表處衛生組組長盧道揚醫師（右一）與來賓。

衛生福利部 陳時中部長(左一)與 高碩泰代表交換禮物,（右一）前北美洲台灣人醫師協會總會長薈榮聰

【華府新聞日報訊】二零一八年八月二十八日應駐美台北經濟文化代表處代表 高碩泰代表的誠意邀請，專誠自費城趕到華府雙橡園赴宴。主客是剛從台灣來的衛生福利部部長 陳時中，還有王主祕，衛生組組長盧道揚醫師，前北美洲台灣人醫師協會總會長薈榮聰，前費城分會會長柯敏雄，代表處經濟組副組長林麗芳博士，還 有幾位本地及外州來的醫師牙醫師等的貴賓。

很高興剛抵達時，就遇見現任華府代表處的副處長陳豐裕，他以前任紐約副處長時，就常來費城服務僑胞，我們見過很多次面。他正要開始給陳部長及來賓們介紹參觀典雅富麗的雙橡園。他介紹說它建於1888，原是「國家地理學會」創辦人赫巴德所蓋的夏日別墅，並以屋前兩棵美麗的橡樹而命名。電話發明人貝爾因係赫氏的女婿也與雙橡園有歷史淵源。中華民國政府於1937年向赫氏家族承租雙橡園作爲駐美官邸十年之後，於1947年以美金五十多萬向赫氏家族購入。艾森豪，尼克森，福特，小布希，蔣夫人均曾造訪過雙橡園。它典藏多件無價的古董，諸如慈禧太后的畫作，及據傳奉慈禧之命送至1904年聖路易市世界博覽會參展的一套龍紋桌椅。1978年底因外交關係改變,曾一度將產權轉讓，直到1982 年才又購回。1986年，此一歷史名園正式被美國內政部冊列爲國家古蹟，印証其歷史與文化的重要意涵。感謝陳副處長如數家珍般的導覽，來賓們都聽得津津有味。

晚宴於七點多開始，高代表舉杯歡迎衛福部長陳時中首次訪美，他介紹說精美菜單是夫人親自設計的，官邸的廚師是彰化人，廚藝很好。席間來賓簡單自我介紹，隨意交談，氣氛融洽愉快。我的左邊是代表處經濟組的副組長 林麗芳博士。她告訴我她的女兒在費城賓州大學就讀牙醫，我說實在很棒。我談了些當了八年北美洲醫師協會費城分會會長的經驗，曾經與大費城台灣同鄉會，合辦開音樂會演講會，爲台灣進入聯合國發聲， 曾寫信給世衛總幹事，也幾次參加每年九月到紐約聯合國總部的示威遊行，總會也辦過很多次的日內瓦呼籲讓台灣加入聯合國及世界衛生組織的活動。我們總會也辦過很多次國際義診。有些成就也有很多挫折，大家都知道什麼原因。我的對面就是主賓陳部長，大家都期盼他能爲台灣多所做爲。陳部長是我們北醫大第十二屆的校友，對於中共的打壓，台灣入聯的困難及外交的挫折也表示傷心但也勉勵大家一起繼續努力不要失志。我的右邊就是主人高代表，他還記得兩年前他參加我們在拉斯維加斯舉行的北美洲台灣人醫師會年會時我曾經替他伉儷與總會長陳珠琦照過相。他親切地招待大家，談笑風生，講了一個多年前他只當個外交官三等秘書時就被美國老布希總統邀去一起打網球的小故事。他也強調台灣官員訪美，要準備有“issues”，眞正做事，而不是只握握手照照相應酬應酬而已。他說以前某部長訪美，沒有準備任何”issues”,結果在美國呆了五，六天，連個與他對等的美國官員都沒見到。

他還告訴大家雙橡園是台灣政府花美金幾百萬買下來的，屬於台灣全體人民，他正考慮將來要開放給民衆參觀，讓每個人都有機會看看這麼一個典雅富麗的歷史名園。大家聽了都報以熱烈的歡呼。他也提前透露一個媒體都還未知的好消息，他說台灣101 大樓有兩大條電梯的鋼纜年久失修須要換新，某藝術家來個「廢物利用」有酬地請一些囚犯清洗乾淨，然後把這些舊鋼纜巧妙地變成了好幾個線條柔軟優美的室外藝術裝置，九月廿起將從臺灣運到雙橡園及其他幾個景點公開免費展出。高代表歡迎大家屆時前往雙橡園參觀。晚宴後高代表與陳部長互贈禮物。每位賓客也都得到高代表的一份禮物－一個可愛的琉璃台灣模型。宴會於十點左右結束，大家握手謝別高代表，過了一個愉快溫馨難忘的夜晚。

華府雙橡園（Twin Oaks Estate）

華府榮光會第二十七屆年會 九月八日上午洛克維爾舉行

【華府新聞日報訊】華府榮光聯誼會第27屆年會暨慶祝九三軍人節餐會,訂於9月8日星期六上午10時假馬州洛克維爾蒙郡議會大樓餐廳(即往年地點 Council Office Bldg.100 Maryland Ave., Rockville)舉行,歡迎各會員踴躍攜眷參加,大會除了向會員報告過去一年的會務及活動成果,亦討論各項議案及建言,期盼榮光會全體會員精誠團結,共同努力不懈,以該會「服務大家,大家服務」的宗旨,更進一步創新條件,在艱難的情況下服務海外榮民,參與愛國活動,開拓國民外交,未來的歲月中,在青天白日的天空,畫出另一片光輝的彩虹。

今年年會依例將改選新一屆理事及會長等義工幹部,敬請各會員積極推薦熱心服務的青壯年會員,充實會務發展,開拓服務疆域,使榮光會能繼續不斷的發揚光大,團結海外榮民,發揮熱愛國家民族的傳統精神,並提供建言,充實服務領域,進一步推廣會務。

華府榮光會成立以來,已跨過了整整35個年頭,在這個漫長的歲月中,歷經中華民國政冶最混亂的時代,多次政權交替,藍綠斗爭不息之困境,及僑社團體隨大環境的演變危機下,榮光會則以 "穩中求變,變中求進" ,始終不渝的堅持熱愛國家,團結海外最忠貞榮民子弟,組成一股強大的愛國鐵軍,成爲僑界最有力量的社團。

在這次年會中,最重要的議題是,如何在逆境中發展,在憂患壯大,面對艱難困苦情況下,因應各項新的挑戰,如何在争取會務獨立、自主及自助的轉型過程中,把握契機,同心協力,在錯綜的環境中再創春天。

大會預定中午12時結束後,即舉行慶祝軍人節聚餐(會員免費),該會備有精緻的佳肴,共同度過一年一度的節慶。

大會歡迎各會員推薦新進理事候選人及提供建言。

爲方便準備餐宴及安排席位,務請各會員於9月5日前登記參加人數,報名電話: 李昌緒 301−424−4692

FOTILE
方太客服微信
简而不凡，方太新品震撼上市
同芯不同面，新款任你选
门店地址/电话:
3510 Hwy 6, Sugar Land,
TX 77478,
(281)-201-8186
立减$300 抢占新机
9月1日预售开启
现在只要 $699
▲7502
固定挡烟板
按键操控
银睿灰/玛瑙黑
涨价大势所趋，即买抢得先机
若不愿等待，不如立刻抱走网红7501

味全
wei-chuan
味全月餅
來自家鄉的味道
純正伍仁
NUTS PASTE MOONCAKE
雙黃白蓮蓉
WHITE LOTUS SEED PASTE MOONCAKE WITH EGG YOLKS
純正紅豆沙
RED BEAN PASTE MOONCAKE
純正白蓮蓉
WHITE LOTUS SEED PASTE MOONCAKE